



La interacción de los Muun Yacha Ainau en las sesiones de aprendizaje para fortalecer la identidad cultural awajún

Sistematización de la experiencia de la I.E. "Técnico Industrial Túpac Amaru", distrito de Imaza, Bagua, Amazonas



GOBIERNO REGIONAL AMAZONAS
Gerencia Regional de Desarrollo Social
Dirección Regional de Educación Amazonas



FONDEP
Fondo Nacional de Desarrollo
de la Educación Peruana

**LA INTERACCIÓN DE LOS
MUUN YACHA AINAU EN LAS
SESIONES DE APRENDIZAJE
PARA FORTALECER LA
IDENTIDAD CULTURAL
AWAJÚN**

LA INTERACCIÓN DE LOS MUUN YACHA AINAU EN LAS SESIONES DE APRENDIZAJE PARA FORTALECER LA IDENTIDAD CULTURAL AWAJÚN

Gobierno Regional de Amazonas

Ing. Óscar Ramiro Altamirano Quispe
Gobernador Regional de Amazonas

Dr. Elías Eduardo Bohorquez Medina
Gerente Regional de Desarrollo Social Amazonas

Dirección Regional de Educación Amazonas

Prof. Roger Ercilio Guevara Goñas
Director Regional de Educación

Prof. Elver Puerta Salazar
Director de Gestión Pedagógicas

Autores de la sistematización

I.E. Técnico Industrial “Túpac Amaru”

Ysidoro Mendoza Bardales
María Eugenia Aldava Asencios
Arcadio Azareño Alcántara
Pedro Enrique León Castillo
Yessica Elizabeth Soberón Puse
Elisa Contreras Barsallo
Diana Carolina Carrillo Carrasco
Jhonatan Edinson Romero León
Úrsula Elizabeth Saavedra Julián
Edith Machado Pongo
Leither Omar Pérez Morocho
Luz Rosalina Espinoza Avellaneda
Reyna Haydee Espinoza Purihuaman
Fanny Elizabeth Zuñiga Montenegro
José Alejandro López Sánchez
Walther Liza Neciosup
Efraín Ticliahuanca Machacuay

Corrección de estilo

Jamilton Loja Maldonado

Versión online

© Dirección Regional de Educación Amazonas
Jr. Amazonas 951 - Chachapoyas
© Amazonas, Perú
Noviembre, 2020

Fondo Nacional de Desarrollo de la Educación Peruana - FONDEP

Consejo de Administración del Fondep (CONAF)

Juan Raúl Cadillo León
Lea Sulmont Haak
Lina Vanessa Arenas Romero
Mary Esther Rosales More
Luis Alberto Bellido Yuta
Mercedes Torres Chávez
Javier Elisbán Peralta Huanca

Gerente Ejecutivo

Carlos Martín Arámbulo Quiroz

Unidad de Gestión de Evidencias y Conocimientos

Asesoría técnica, acompañamiento y edición del texto

Nadja Anahí Juárez Abad - Coordinadora
Juan José Yupanqui Llancri

Calle Compostela 142, Santiago de Surco,
Lima, Perú
Teléfonos: 615 5800 anexo 66841
fondep@fondep.gob.pe
<https://www.fondep.gob.pe/>

Índice

Presentación	7
Introducción	9
1 CAPÍTULO I: CONOCIENDO MEJOR LA REALIDAD DE UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA DE LA AMAZONÍA PERUANA	
Los inicios del Técnico Industrial Túpac Amaru	16
De científica humanística a Técnico Industrial Túpac Amaru	16
Chiriaco, espacio social del Técnico Industrial Túpac Amaru	17
El maestro del Técnico Industrial Túpac Amaru	21
2 CAPÍTULO II: APRENDIZAJE BASADO EN EL SABER ANCESTRAL Y EL RESPETO A LA DIVERSIDAD CULTURAL	
La educación popular y la interculturalidad en la educación	24
Antecedentes de la educación intercultural	25
La propuesta innovadora	26
3 CAPÍTULO III: METODOLOGÍA DE LA SISTEMATIZACIÓN	
¿Por qué sistematizamos y cómo lo hicimos?	30
El corazón de la experiencia y los ejes que lo alimentan	31
¿Qué queremos lograr con la sistematización?	34
¿Cómo obtuvimos la información a sistematizar?	34
4 CAPÍTULO IV: LA EXPERIENCIA DE LAS SESIONES DE APRENDIZAJE INTERCULTURALES COMPARTIDAS CON LA PRESENCIA DE LOS MUUN YACHA AINAU	
Redescubriendo los saberes del pueblo awajún	38
Proceso de implementación de la experiencia innovadora	41
Algunos resultados de la experiencia educativa	52
5 CAPÍTULO V: APRENDIZAJES SIGNIFICATIVOS CON ENFOQUE INTERCULTURAL	
LECCIÓN 1: El liderazgo docente en los procesos de planificación curricular con enfoque intercultural mejora los aprendizajes de los estudiantes	60
LECCIÓN 2: El establecimiento de alianzas estratégicas con instituciones públicas locales contribuye a la mejora de los aprendizajes	66
LECCIÓN 3: El desarrollo de las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas devuelve a los estudiantes su rol protagónico y los motiva a formular iniciativas en pro de la revalorización de la cultura awajún	69
Conclusiones	72
Recomendaciones	73
Bibliografía	75
Anexos	77
Glosario	85

Presentación

Nuestro país se caracteriza por la diversidad cultural y lingüística. Por ello, es de especial importancia promover el enfoque intercultural (enfoque transversal del Currículo Nacional de la Educación Básica Regular), en las prácticas de las instituciones educativas a nivel nacional. El reto es contar con estrategias específicas, que permitan establecer la conexión entre las prácticas culturales, las prácticas pedagógicas y el desarrollo de las competencias de los estudiantes.

La presente sistematización describe un proyecto de innovación cuyo objetivo apunta directamente a lo mencionado, planteando el desafío desde el título: “La interacción de la y los muun yacha ainau en las sesiones de aprendizaje para fortalecer la identidad cultural awajún”. El proyecto fue desarrollado por la Institución Educativa Secundaria de Menores Técnico Industrial “Túpac Amaru”, de Chiriaco, provincia de Bagua, región de Amazonas, y tuvo como aspecto central la incorporación de los elementos culturales del pueblo awajún en los procesos educativos, en particular, mediante la inclusión de los muun yacha ainau o sabios y sabias awajún en las sesiones de aprendizaje interculturales. De esta manera, se ha desarrollado el enfoque intercultural en el nivel secundario de la institución educativa, lo cual ha implicado la incorporación de la cultura de las familias de los estudiantes y de la comunidad awajún en los procesos educativos, materia curricular, organización escolar, relación con la comunidad y un nuevo rol del docente. Como consecuencia, se logró que los estudiantes awajún se identifiquen con su cultura, la valoraren y, como resultado, mejoren en sus logros de aprendizaje.

Asimismo, los estudiantes hispanohablantes tuvieron la oportunidad de conocer y comprender la cosmovisión de la cultura awajún y, por ende, de valorarla y aprender de ella. En ese sentido, el proyecto no solo contribuyó al desarrollo de competencias sino también a la promoción del rol protagónico del estudiante y la revaloración de su cultura. Además, el proyecto contribuyó a la mejora del clima en la institución educativa y a la vinculación e integración de toda la comunidad.

Asimismo, la sistematización nos deja lecciones como la importancia del establecimiento de alianzas estratégicas con instituciones públicas locales, regionales y nacionales, con miras a la mejora de los aprendizajes, las cuales brindaron recursos y asistencia técnica que aportaron a la realización y sostenibilidad del proyecto innovador. Por ello, es importante destacar la apuesta del Gobierno Regional de Amazonas al invertir en las condiciones necesarias para que experiencias como esta puedan fortalecerse y ofrecer

al país importantes evidencias para potenciar la aplicación del enfoque intercultural.

En FONDEP nos complacemos en compartir con la comunidad educativa una sistematización que pretende aportar al diálogo sobre la educación intercultural bilingüe. Es una propuesta innovadora para la articulación de los conocimientos locales del pueblo awajún con lo planteado en el Currículo Nacional de la Educación Básica, con el objetivo de reafirmar la identidad cultural de los estudiantes como paso necesario para la mejora de los aprendizajes.

Fondo Nacional de Desarrollo de la Educación Peruana (FONDEP)

Introducción

Desde el sistema educativo peruano se busca hacer frente a los principales retos que tenemos como país. Es decir, la educación no es ajena al contexto sociocultural en el que se desarrollan las prácticas educativas. Por ello, es importante dar cuenta del contexto particular en el que se ven inmersas las escuelas y de las estrategias que se han propuesto para responder a dicho contexto. De ahí que es preciso resaltar las estrategias que se vienen realizando para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje y que, a la vez, logran visibilizar la diversidad cultural que posee nuestro país.

En la Institución Educativa Secundaria de Menores Técnico Industrial “Túpac Amaru”, de Chiriaco, Bagua, Amazonas, en el año 2015, un grupo de docentes identificó que la poca participación en las sesiones de aprendizaje y el bajo rendimiento académico de los estudiantes awajún eran producto, entre otros factores, de la falta de identidad cultural. Al no sentirse plenamente identificados con sus raíces culturales y frente a las costumbres de sus compañeros y compañeras hispanohablantes, se mostraban cohibidos y avergonzados; preferían mantenerse al margen de las actividades de la escuela y eran solo receptivos, mientras que los estudiantes hispanohablantes eran más participativos, dentro y fuera de las aulas. Los docentes consideraban que el poco manejo del castellano era un aspecto limitante en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Sin embargo, la falta de identidad cultural de los estudiantes awajún empezó a convertirse en una oportunidad para el aprendizaje, luego de que un grupo de docentes realizara una serie de entrevistas a pobladores awajún de comunidades indígenas cercanas a la I.E. Esta experiencia permitió observar un cambio de actitud en los estudiantes awajún quienes, en interacción con pobladores de su misma cultura y en su idioma materno, observaban que en ese momento sus prácticas culturales cobraban valor; por lo que se mostraban participativos y motivados para aprender.

Es así como se plantea el proyecto: “Aprendiendo a rescatar y valorar las expresiones culturales del pueblo awajún”, el cual tuvo como objetivo fortalecer la identidad cultural del estudiante awajún como eje movilizador para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje. La estrategia central del proyecto fue planificar sesiones de aprendizajes interculturales compartidas, en las cuales se articulará el conocimiento pedagógico con el conocimiento ancestral awajún. Los docentes planificaron sesiones en las que interactuaban con los muun yachainau (pobladores awajún conocedores a fondo de la historia de su pueblo y sus costumbres, conocidos también como sabios o sabias). En este nuevo escenario, los estudiantes tuvieron el reto de vencer la vergüenza por sus raíces étnicas y poco a poco fueron acercándose a su mundo awajún del cual se habían alejado; los directivos, por su parte, buscaron alianzas con instituciones locales para agenciar recursos y contar con lo necesario para el desarrollo de estas sesiones, y los muun

yacha ainau se enfrentaron a un nuevo escenario, con mucho temor inicial al no saber cómo iban a ser recibidos.

La experiencia innovadora aquí presentada se sustenta en los conceptos teóricos de Freire y Ausubel, quienes han teorizado sobre la importancia de tener en cuenta los referentes culturales del contexto para generar aprendizajes significativos. Se toma como referencia el enfoque intercultural, relacionado con los aprendizajes. Además, se han revisado algunas experiencias similares al proyecto que aquí se sistematiza, tales como la de Alberca (2014), que aborda la cultura local de Jaén desde el área de Historia, Geografía y Economía; Arévalo y Revilla (2018), quienes ponen en práctica proyectos en determinada área curricular o en algunas unidades de aprendizaje; y, en Colombia, Bonilla (2018) en su trabajo con docentes. Todos ellos concluyen que incorporar el saber local ancestral es una estrategia que permite el aprendizaje de otros conocimientos.

Luego de casi cinco años de implementación del proyecto, se puede evidenciar los frutos de atreverse al cambio, articulando el conocimiento pedagógico con el conocimiento awajún. Uno de esos frutos es el libro "Relatos ancestrales del pueblo awajún: cuentos, mitos y leyendas," editado por la I.E., y en el cual se recopila los relatos awajún contados por los muun yacha aina, padres y madres de familia y estudiantes. Otro fruto de este proyecto es el minimuseo awajún. Ubicado en las instalaciones de la I.E, dicho lugar acoge todas las evidencias materiales (cerámica, artesanía, trabajos en madera, entre otros), elaboradas por los estudiantes en las sesiones de aprendizajes interculturales compartidas. Desde la aplicación de esta estrategia se ha logrado, además, la mejora de los resultados en la Encuesta Censal de Estudiantes (ECE), siendo el 2018 el año en el que se evidenció un progreso mayor. El uso cotidiano y sin vergüenza del idioma awajún, el taller de danza awajún, la mayor participación de los estudiantes awajún en los eventos de la I.E. y en las sesiones de aprendizaje, la creación del Consejo Estudiantil Awajún, el uso de frases en idioma awajún por los docentes en las sesiones de aprendizaje son frutos adicionales de esta experiencia.

La presente sistematización da cuenta de esta experiencia educativa innovadora realizada en la Amazonía peruana, la cual tiene como finalidad socializar la estrategia de la interacción de los muun yacha ainau en las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas, con el objetivo de que sean implementadas en instituciones educativas (II. EE.) del nivel secundario, como medio para fortalecer la identidad cultural y así mejorar los aprendizajes de los estudiantes awajún o de otra cultura. Es así como sistematizar esta experiencia resulta importante, porque a través de ella se ha logrado validar una estrategia que ayuda a aprender sin desvalorizar la identidad cultural de los estudiantes awajún los cuales, al reforzar su identidad cultural, se desenvuelven mejor en la escuela y desarrollan sus competencias.

Se ha priorizado la intervención participativa, puesto que se rescataron las voces de los diversos actores a través de entrevistas y talleres. Desde la conformación del equipo de sistematización -pasando por la revisión documental, la realización de entrevistas, talleres con docentes, feedback de avances, reconstrucción de la experiencia en sus momentos inicial, de implementación y situación actual, y la reflexión crítica sobre la información que se venía recopilando-, los docentes de la I.E. fueron construyendo el texto que tiene usted ahora en sus manos. La articulación entre el proceso pedagógico y los saberes ancestrales del pueblo awajún para generar aprendizajes significativos es el corazón de esta experiencia. Dicho corazón se fue nutriendo de los siguientes ejes: el liderazgo docente en el uso de estrategias, la cogestión en el proceso de enseñanza-aprendizaje y el protagonismo de los estudiantes en la revaloración de la cultura awajún.

Realizar este proceso significó transitar un camino de gran aprendizaje y superar algunas dificultades. La principal dificultad fue generar los bloques de tiempo para la recopilación de información y su posterior reflexión crítica, puesto que las diversas actividades propias del rol docente no podían ser interrumpidas. Además, la ausencia de los docentes iniciadores de la experiencia y la documentación dispersa fueron dificultades adicionales, las cuales fueron superadas al trabajar en pequeños equipos y, luego, en plenarios de retroalimentación de avances. Por ello, sistematizar fue una nueva experiencia retadora, la cual permitió repensar la propia experiencia, evaluar y valorar los logros y las dificultades con el fin de generar ideas en pro de los estudiantes awajún e hispanohablantes.

Este documento está organizado de la siguiente manera: el capítulo 1 describe el contexto en el cual se desarrolló la experiencia innovadora, ya que conocer el lugar donde se desarrolló es clave para comprender mejor los logros y las dificultades vividas. En el capítulo 2, se realiza un recuento de los antecedentes y principales conceptos teóricos que han guiado el proyecto de innovación. El capítulo 3 presenta la metodología de la sistematización; en esta parte se detalla el "corazón" de la experiencia innovadora y los ejes que lo nutren, los objetivos y el procedimiento seguido para contar e interpretar la experiencia. En el capítulo 4 se da cuenta del desarrollo de la experiencia innovadora, en sus momentos inicial, de implementación y situación actual. Se continúa con una profunda reflexión de las lecciones aprendidas que dejó esta experiencia; las cuales se comparten con el ánimo de validar la articulación del conocimiento pedagógico con el conocimiento local. Se concluye con recomendaciones para la propia I.E. relacionadas a la sostenibilidad del proyecto; recomendaciones para la Unidad de Gestión Local (UGEL), la Dirección Regional de Amazonas (DRE Amazonas), el Ministerio de Educación (Minedu) y el Gobierno Regional de Amazonas (GORE Amazonas), con el ánimo de materializar en las aulas el verdadero espíritu del enfoque transversal intercultural en la educación. A esta parte final le acompaña un glosario y una muestra de las sesiones de aprendizajes desarrolladas en las aulas.

La sistematización ha supuesto un proceso reflexivo sobre lo que ha significado el desarrollo de la experiencia innovadora. Es así que, en el tramo final de este camino de aprendizaje, se llegaron a las siguientes conclusiones: a) la interacción entre el conocimiento ancestral awajún con los conocimientos pedagógicos, sumado a un docente consciente de la importancia del enfoque transversal intercultural, genera “puentes” para nuevos aprendizajes significativos en las diversas áreas curriculares; b) el establecimiento de alianzas estratégicas entre autoridades locales y las II.EE. es clave para el desarrollo de las actividades pedagógicas innovadoras y c) los estudiantes son verdaderos protagonistas de los procesos de enseñanza-aprendizaje cuando encuentran los espacios para generar y consolidar iniciativas. Por ello, consideramos que la propuesta de reforzar la identidad cultural es un camino acertado para consolidar mejores aprendizajes y el desarrollo de competencias que los retos del país exige a nuestros niños, niñas y adolescentes.

Sistematizar esta experiencia ha supuesto tardes de reuniones donde hemos recurrido a la memoria, documentos, entrevistas, líneas de tiempo y varias horas de análisis a fin de contar con los insumos y encontrar las palabras adecuadas que reflejen lo vivido, desde la idea inicial del proyecto hasta la ejecución de las sesiones de aprendizajes interculturales compartidas en las aulas. Por ello, agradecemos a las diecisiete personas involucradas en este proceso de sistematización, quienes han reforzado su compromiso de contribuir a la sostenibilidad del proyecto y , durante el mismo proceso, han ido construyendo algunas ideas de cómo lograrlo. También agradecemos al GORE Amazonas por agenciar los recursos y motivar el proceso de sistematización y al FONDEP por brindarnos la orientación y asesoría técnica. Si este texto logra entusiasmar e inspira a más docentes desarrollar proyectos innovadores en sus escuelas teniendo en cuenta los saberes locales, habrá logrado su objetivo.

I.E. Técnico Industrial “Túpac Amaru”

*“See Kuashat”
Muchas Gracias*





1

**Conociendo mejor la realidad
de una institución educativa de
la Amazonía peruana**

Los inicios del Técnico Industrial Túpac Amaru

La I.E. Secundaria de Menores Técnico Industrial “Túpac Amaru” se encuentra ubicada en el centro poblado de Chiriaco, capital del distrito de Imaza, provincia de Bagua, región Amazonas.

Debido a que fue la primera I.E. secundaria en la localidad, atendió a población estudiantil procedente, en su mayoría, de comunidades indígenas en las cuales solo existían escuelas primarias. La otra parte de la población estudiantil eran los hijos de la población hispanohablante¹, migrantes procedentes de las regiones de Cajamarca, Piura y Lambayeque, principalmente.

Iniciar el primer año escolar fue un reto, ya que se tenían muchas carencias a nivel de infraestructura, mobiliario y docentes especialistas en cada área; pero el empeño y dedicación de la comunidad y algunas autoridades lo hicieron posible. Los estudiantes que iniciaron el primer grado el año 1978 fueron aproximadamente dieciocho y, en su mayoría eran estudiantes awajún. Ese primer año, tres docentes hispanohablantes, que contaban solo con estudios secundarios, asumieron la responsabilidad de la enseñanza de estos primeros estudiantes, mientras que otros profesionales apoyaban ad honorem. El director en ese entonces fue Don Demetrio Chiroque Morales.

Entre los años 1978 y 1979, se autorizó el funcionamiento de la I.E. como Centro Educativo de Gestión Comunal (CEGECOM)². Posteriormente, la I.E. adoptó diversas denominaciones; Centro Educativo Secundario de Menores (CESM) Chiriaco³. La I.E. fue reconocida oficialmente en 1982⁴ y, finalmente, en el año 1983, pasó a denominarse Colegio “Túpac Amaru”⁵, en homenaje al levantamiento de José Gabriel Condorcanqui, motivo por el cual la fiesta de aniversario de la I.E. se celebra todos los 04 de noviembre⁶.

De científica humanística a Técnico Industrial Túpac Amaru⁷

A la fecha, la I.E. tiene 39 años de vida institucional al servicio de la educación de esta zona de selva y frontera. Con el paso de los años, gracias a las gestiones de los directores, docentes, madres y padres de familia y autoridades, se han conseguido algunas ampliaciones del servicio educativo. De esta manera, en el año 2002, se cambió

1 Se les denomina así a las personas migrantes que llegaron a esta parte de la selva peruana y que tienen como idioma el castellano, en contraposición a la población awajún, que habla el idioma que lleva el mismo nombre.

2 Resolución Directoral N° 031 (28 de junio del año 1978).

3 Resolución Directoral N° 004 (01 de abril de 1982).

4 Resolución Directoral N° 004 (01 de abril de 1982).

5 Resolución Directoral N° 093 (30 de marzo de 1983).

6 Proyecto Educativo Institucional 2015 – 2019 (PEI).

7 Los datos consignados en este acápite son referencias de la entrevista realizada al profesor Walter Dávila Perales, docente cesante que laboró en la I.E. por 25 años (Entrevista realizada el 12 de setiembre del 2019).

la denominación de variante científica humanística por la variante técnica en el área industrial, con las especialidades de carpintería en madera, metal mecánica, industria del vestido e industria del calzado. Además, se amplió el servicio educativo a la modalidad de adultos. Desde el 2002, la I.E. se denomina Colegio Técnico Industrial "Túpac Amaru". A partir del año 2007, según lo planteado en el Artículo 32 de la Ley General de Educación, se separa la modalidad de adultos y se convierte en un Centro de Educación Básica Alternativa (CEBA) con funcionamiento independiente.

Desde el año 2015, la I.E. cuenta con el modelo de servicio educativo de Jornada Escolar Completa (JEC). Además, se cuenta con diecisiete secciones del primero a quinto grado y un total de 471 estudiantes, de los cuales el 65% es awajún y el 35% es hispanohablante. Asimismo, se cuenta con un total de cuarenta y cuatro trabajadores: un director, tres coordinadores pedagógicos, una coordinadora de tutoría, una psicóloga, una administradora, veintisiete docentes, dos auxiliares de educación y el equipo de soporte al proceso pedagógico.

En los últimos años, la I.E. ha obtenido grandes logros gracias a la participación de los estudiantes y el apoyo de toda la comunidad educativa. El año 2016, la I.E. ganó el Concurso Regional de Laboratorios de Innovación Educativa (LIE), organizado por el GORE Amazonas y FONDEP con el proyecto de innovación educativa: "Aprendiendo a rescatar y valorar las expresiones culturales del pueblo awajún". El empeño y compromiso del equipo directivo, plana docente, estudiantes, madres y padres de familia e instituciones aliadas que apuestan por la mejora de los aprendizajes en bien de la juventud y el desarrollo del distrito de Imaza, hicieron posible este logro. Asimismo, la I.E. promueve la participación estudiantil, por ejemplo, con la elección de representantes estudiantiles al Municipio Escolar y, desde el 2018, con el Consejo Estudiantil Awajún, el cual los prepara para el ejercicio de la ciudadanía y pone en práctica el enfoque intercultural.

En los treinta y nueve años de vida institucional, han pasado más de treinta y cuatro promociones, adultos que hoy en día sirven con gran dedicación a su pueblo, región y al país, de manera competitiva en el mundo laboral y empresarial. Muchos exalumnos son médicos, ingenieros, sociólogos, economistas, abogados, profesores, enfermeros, veterinarios, oficiales de las Fuerzas Armadas o prósperos empresarios comprometidos en el desarrollo de su pueblo y orgullosos de haber sido parte de esta importante institución.

Chiriaco, espacio social del Técnico Industrial Túpac Amaru⁸

El significado del nombre de este centro poblado deriva de dos términos quechua: "chiri", que significa frío y "yacu" que es agua. Fue fundado en el año 1966 y pertenecía al distrito de Cenepa de la provincia de Condorcanqui. Posteriormente, se crea el distrito de Imaza, gracias a las gestiones de los pobladores hispanohablantes, migrantes de

⁸ Los datos consignados en este acápite provienen de la entrevista realizada al señor Teódolo Becerra Pérez el 12 de setiembre del 2019. Él es uno de los primeros pobladores de la localidad.

Piura, Cajamarca y Lambayeque. Los señores Teódolo Becerra Pérez, Alfonso Guerrero y Genebrardo Delgado, realizaron incansables trámites en Lima para ser reconocidos como localidad hacia el final del segundo gobierno de Fernando Belaúnde Terry. Finalmente, en el año 1984, se reconoce la creación del distrito de Imaza y a Chiriaco como su capital⁹.

Su población inicial fue aproximadamente de 800 personas. El acceso era solo por una trocha carrozable, por la cual transitaban camionetas y camiones de carga. Debido a la mala calidad de la carretera, los vehículos demoraban más de 8 horas en llegar desde Bagua. La migración es un rasgo característico de este lugar. Las primeras familias migrantes fueron las familias Chiroque, Tarrillo, Becerra, Suárez y Paredes; las cuales se dedicaron principalmente a la actividad comercial: venta de abarrotes, ropa, alimentos de primera necesidad y al transporte público. Desde los primeros años, y hasta la actualidad, la base de la economía de la población es la agricultura (cultivo de plátano, yuca, papaya, etc.) y la caza de animales silvestres. La población se dedica a diferentes actividades económicas como el comercio (artículos de primera necesidad, ropa, zapatería, boticas, restaurantes, hospedajes), trabajos de albañilería, carpintería en madera y metales, entre otros. Se cuenta con las siguientes instituciones: Municipalidad Distrital, Banco de la Nación, una I.E. de nivel primario, la I.E. "Túpac Amaru" de nivel secundario, el Instituto Tecnológico Agropecuario "Tsamajain", el CEBA, un centro policial, EsSalud y un Centro de Salud estatal.

La población festeja la creación del distrito y celebra la fiesta patronal, durante las cuales se programan actividades cívico-patrióticas, deportivas, bailables, entre otras.

Las dificultades y los retos para acceder a la educación en la selva

En 1953, se funda la primera escuela bilingüe en Imaza, en la comunidad de Nazaret, gracias al impulso de Daniel Danducho Pinchinan¹⁰, pionero en la gestión educativa bilingüe, quien influyó, en gran medida, en la fundación de instituciones educativas bilingües. A partir de dicho momento, la creación de escuelas con esta modalidad se fue extendiendo a lo largo y ancho del Marañón.

A pesar de los denodados esfuerzos por implementar escuelas en el distrito, la tasa de analfabetismo ha disminuido mínimamente¹¹ y un buen grupo de la población no ha logrado culminar el nivel primario. Por otro lado, la deserción escolar es uno de los mayores retos a los que se enfrentan las II.EE. hasta la actualidad. A todo esto, se suma una situación más crítica: las niñas, los niños y jóvenes awajún son víctimas de enfermedades como el dengue, fiebre amarilla, VIH - Sida (50%), enfermedades y severos

⁹ Ley 23838 (25 de mayo de 1984)

¹⁰ Daniel Danducho Pinchinan, es un personaje reconocido en la región por ser el primer docente indígena y por promover la educación bilingüe en la zona de Imaza y en las comunidades indígenas awajún.

¹¹ Cifras: 4.7% en varones y 12.9% en mujeres. Fuente. Censo XIII de población, realizado por el Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI) del año 2017.

déficits de nutrición en adultos (10%) y en niños (45%)¹². Dicha situación es preocupante para los agentes educativos y es un reto para crear un futuro distinto en la educación; una educación que no solo desarrolle las competencias de los estudiantes, sino que además respete la diversidad cultural y busque mejorar la calidad de vida.

En este contexto, se desarrolla la población estudiantil de la I.E. Técnico Industrial Túpac Amaru, que cuenta con estudiantes awajún que provienen de un contexto económico y social de pobreza extrema. La mayoría proceden de comunidades nativas awajún de los alrededores de Chiriaco y de algunas más alejadas, tales como: San Rafael, Inayo, Nazareth, Puerto Pacuy, Pakun, Wacchapea, Barraca, Yangunga, Cenepa, entre otros.

En la actualidad, el 65% de los estudiantes pertenecen a la cultura awajún y tienen como lengua materna el awajún (familia lingüística jíbaro) y el 35% restante son hispanohablantes, hijas e hijos de madres y padres migrantes. Dichos porcentajes, que se han mantenido como una constante en los últimos años, se muestran en las siguientes tablas:

Tabla 01: Población estudiantil en la actualidad (2019)

	SECCIONES	ESTUDIANTES POR GRADO	N° DE ESTUDIANTES	AWAJÚN				HISPANO			
				H	%	M	%	H	%	M	%
PRIMERO	A	83	28	1	4%	5	18%	13	46%	9	32%
	B		26	12	46%	5	19%	5	19%	4	15%
	C		29	23	79%	4	14%	2	7%	0	0%
SEGUNDO	A	93	25	1	4%	5	20%	8	32%	11	44%
	B		24	6	25%	11	46%	4	17%	3	13%
	C		21	14	67%	6	29%	1	5%	0	0%
	D		23	19	83%	4	17%	0	0%	0	0%
TERCERO	A	109	27	2	7%	5	19%	5	19%	15	56%
	B		27	5	19%	4	15%	9	33%	9	33%
	C		29	14	48%	11	38%	2	7%	2	7%
	D		26	18	69%	7	27%	0	0%	1	4%
CUARTO	A	95	33	4	12%	7	21%	5	15%	17	52%
	B		32	14	44%	12	38%	5	16%	1	3%
	C		30	19	63%	7	23%	4	13%	0	0%
QUINTO	A	77	26	13	50%	4	15%	5	19%	4	15%
	B		26	12	46%	10	38%	3	12%	1	4%
	C		25	8	32%	9	36%	3	12%	5	20%
TOTAL	17	457	457	185	40%	116	25%	74	16%	82	18%

Fuente: Elaboración propia. (Nóminas de matrícula de la I.E., 2019).

Tabla 02. Resumen de población estudiantil en la actualidad (2019)

	SEXO	ESTUDIANTES	PORCENTAJE
AWAJÚN	H	185	40%
	M	116	25%
HISPANOS	H	74	16%
	M	82	19%
TOTAL		457	100%

Fuente: Elaboración propia. (Nóminas de matrícula de la I.E., 2019).

12 Fuente: Centro de Salud Chiriaco.

Como se puede apreciar en la Tabla N° 2, el mayor porcentaje de los estudiantes de la I.E. pertenecen a la cultura awajún y la mayoría de ellos son estudiantes varones.

Como se mencionó anteriormente, la economía familiar está basada en la actividad agrícola y pecuaria, y, en los últimos años, se ha incrementado el comercio en general, lo que ha generado algunos puestos de trabajo para la atención al público. A pesar de ello, dichas actividades económicas no son suficientes para satisfacer la canasta familiar, razón por la cual existe un gran porcentaje de desnutrición en esta zona. Debido a estos factores, muchos jóvenes abandonan las escuelas para migrar a otras ciudades en busca de puestos de trabajo que contribuyan a la economía familiar. Esto trae como consecuencia el ausentismo y la deserción escolar.

Además de las limitaciones económicas, las niñas, niños y adolescentes awajún pasan un sinnúmero de peripecias para acceder al servicio educativo, arriesgan sus vidas al cruzar puentes improvisados, navegan en peque peque¹³ y, muchas veces, tienen que caminar grandes distancias por tiempos de entre 20 y 45 minutos, venciendo obstáculos geográficos como los caminos de trocha o lluvias intensas casi a diario. Otras veces, debido a la lejanía de sus comunidades de origen, se establecen cerca a las I.I.EE., en pequeñas habitaciones alquiladas, sin supervisión ni cuidado de nadie y en medio de múltiples carencias. Además, sufren el desapego de sus familias, específicamente en el tiempo intermedio de primaria a secundaria, lo que afecta su estado emocional, y se constituye en un factor negativo para su rendimiento académico y desarrollo personal.

El caso de las niñas awajún es particular. Aparte de la situación de vulnerabilidad económica, el mayor problema al que se enfrentan es la cultura machista. El género femenino está relegado al papel de cuidadora, madre o esposa a temprana edad, por lo que muchas de ellas no llegan a culminar la educación básica. Muchas de las estudiantes deben ocuparse de las tareas domésticas o al cuidado de sus hermanos menores, además de sus deberes escolares. Si la familia cuenta con muchos hijos, se privilegia que los varones culminen al menos el nivel secundario. Si se presenta una oportunidad de matrimonio, los padres de las menores no dudan en consolidarlo, ya que esto supone una oportunidad económica para la familia, lo que sucede a menudo y es sinónimo de deserción escolar.

En lo cultural, los estudiantes awajún se enfrentan a la tarea de querer o no apreciar su herencia cultural, puesto que se ven obligados a insertarse a espacios urbanos mayoritariamente mestizos, donde muy pocas veces hacen uso de su idioma o ponen en práctica sus costumbres. Situación conflictiva que, por lo general, se resuelve despreciando sus raíces culturales.

13 Es un medio de transporte fluvial elaborado a base de madera topa, funciona con un pequeño motor y su capacidad es para 10 personas aproximadamente, en él se traslada la población a diferentes comunidades.

En medio de estas dificultades, el pueblo awajún se caracteriza por un vasto conocimiento de la biodiversidad de su territorio, el mantenimiento de su lengua originaria, su rica cosmovisión y manifestaciones culturales diversas, tales como la elaboración de artesanías (collares, chaquiras y pulseras a base de semillas de la zona) y cerámica y los trabajos en madera; además de una gran riqueza oral (mitos, cuentos, leyendas, cantos) y conocimiento de plantas medicinales.

El maestro del Técnico Industrial Túpac Amaru

La mayoría de docentes de la I.E. proceden de Bagua, Chiclayo, Piura y, en menor cantidad, de otras regiones del país. Es una constante contar con personal docente cuyas raíces culturales no son las awajún. Una de las razones de esto es que los docentes bilingües que participan en los procesos de adjudicación prefieren plazas más cercanas a sus comunidades, donde han establecido sus viviendas y familias. Otra razón es que en los procesos de nombramiento, los docentes bilingües pocas veces logran obtener puntajes que les permitan obtener las plazas existentes en la I.E., por lo que estas quedan disponibles. También se comenta la preferencia por plazas de más “adentro”, en comunidades o zonas de frontera, debido a que cuentan con bonos adicionales por la lejanía; dicho incentivo económico resulta atractivo y significa más ingresos para la economía familiar.

A pesar de no ser propio del lugar, el maestro de la I.E. Túpac Amaru se caracteriza por insertarse al contexto con actitud de respeto y desempeñar acciones emprendedoras e innovadoras en su trabajo pedagógico. Además, sus actividades cotidianas contribuyen a la economía local, puesto que son consumidores de diversos servicios tales como transporte, alquiler de habitaciones y pensiones en el consumo de alimentos.





2

**Aprendizaje basado en el
saber ancestral y el respeto
a la diversidad cultural**

La experiencia innovadora aquí presentada se sustenta en los conceptos teóricos de Freire y Ausubel, al tener en cuenta los referentes culturales del contexto para generar aprendizajes significativos. Además, el proyecto se sustenta en el enfoque intercultural.

La educación popular y la interculturalidad en la educación

La educación popular es una corriente pedagógica que, en esencia, propone que la articulación de la práctica pedagógica con las vivencias de los sujetos refuerza la identidad, componente clave en el proceso educativo. Es así como el proceso de enseñanza-aprendizaje no solo debe tener como objetivo los aprendizajes cognoscitivos, sino que debe propiciar una experiencia cultural, además de política, ética, etc, donde los sujetos, en este caso estudiantes, sean conscientes de la realidad en la que se desenvuelven y busquen las transformaciones necesarias. La propuesta de Freire, de articular la cultura con las prácticas educativas, propicia el rescate y revaloración de las manifestaciones culturales ancestrales de los estudiantes. Así también lo entiende Zaylin (2008):

“... lo identitario desde la propuesta de educación popular no puede pretender homogeneizar el conocimiento, sino apropiarse de esa diversidad identitaria y cultural en función de un aprendizaje desarrollador y problematizador, que dé cuenta también de las diversidades sociales de los que participan en el proceso educativo: educador y educandos. Por tanto, en el proceso educativo y desde la propuesta freireana, no se deben absolutizar ni simplificar identidades, sino que es necesario que estas puedan coexistir con otras formaciones identitarias: colectivas, étnicas, territoriales, generacionales, institucionales, culturales, etc., pero que tienden a interrelacionarse entre ellas, a la vez que son influenciadas por un referente sociocultural común en el que se han inscripto y se inscriben continuamente” (p. 37).

Bajo las premisas de esta propuesta, es necesario que las políticas educativas propicien la revaloración de los conocimientos locales y los incorporen en el currículo, y, sobre todo, que dichas políticas se hagan efectivas en las aulas, para generar esa experiencia cultural a la que se refiere Freire.

Esta propuesta apela, en parte, al aprendizaje como proceso constructivo. Es preciso recordar la propuesta de Ausubel del aprendizaje significativo, del “anclaje” de saberes previos con los nuevos aprendizajes. Tal como lo señala Llanto (2009) en un trabajo sobre los textos escolares y el enfoque intercultural:

“Aprendizaje no es, en realidad, la adquisición de conocimientos y destrezas, sino la construcción de significado por parte del alumno. El conocimiento no es el producto de la recepción de información por sí sola; se reconstruyen significados sobre la base del aprendizaje previo. No es una simple recepción o adquisición, lo que motiva el aprendizaje es la construcción de unidades de significados textuales en sus niveles de micro y macroestructura, como consecuencia de la relación de la nueva información con lo que ya saben” (p.60).

Es así como cobra sentido una verdadera educación intercultural, la cual debe ser un proceso de enseñanza-aprendizaje que supere la visión de una educación que solo revalore el idioma en el nivel primario, en contraste con lo planteado en la década del setenta en torno a la educación intercultural. En dicha época, el eje central de la interculturalidad era el reconocimiento del bilingüismo. Posteriormente, existieron más intentos por incorporar el idioma materno en la educación formal, centrados principalmente en el nivel primario, tal como lo verifican Zavala y Córdova (2010), citadas en Trapnell y Zavala (2013):

“En la secundaria casi no ha habido intervenciones con relación al tema, a pesar de que alberga una población adolescente muy vulnerable a la discriminación que, tras su paso por el colegio, termina por negar sus tradiciones culturales y su lengua” (p. 68)



Es necesario que la educación intercultural vaya más allá y valore todas las expresiones culturales de los estudiantes y logre articularlas a las prácticas pedagógicas dentro y fuera de las aulas. Además, es necesario que pugne por la eliminación de la discriminación, los microrracismos y la convivencia democrática, tal como lo proponen Trapnell y Zavala (2013):

“Desde un enfoque de interculturalidad crítica, orientada a la construcción de nuevos paradigmas enraizado en nuestra diversidad sociocultural, la valoración de los saberes socioculturales de los estudiantes debe complementarse con experiencias que les permitan ubicarse en un universo regional y nacional pluricultural, y cuestionar la idea de que solo existe una manera válida de vivir, pensar y conocer y sentir. Se trata de formar ciudadanos interculturales y bilingües (y también multilingües) que puedan desempeñarse con seguridad y sin vergüenza en una variedad de contextos culturales, que puedan luchar contra la reproducción de la discriminación y contribuir a la construcción de un Estado intercultural y democrático” (p. 74).

Antecedentes de la educación intercultural

Investigaciones sobre la incorporación de los saberes locales ancestrales en las sesiones de aprendizaje en nuestro país han confirmado resultados importantes en cuanto a la mejora de los aprendizajes. Así, por ejemplo, Alberca (2014), en su tesis “Propuesta de un modelo de integración curricular con los rasgos de la cultura local de la provincia de Jaén en el área de Historia, Geografía y Economía nivel secundario de las II. EE. de Jaén” concluye que al incorporar los conocimientos locales se propicia la investigación histórica y que esta, a su vez, contribuye a reforzar la identidad cultural de los estudiantes. Por su parte, Arévalo y Revilla (2018), en su tesis “Programa saberes ancestrales para fortalecer la identidad étnica en los estudiantes del sexto grado de primaria, Pucallpa, 2018”, ponen en práctica proyectos en un área curricular específica y concluyen que la incorporación de los saberes locales permite una verdadera educación intercultural

donde dialogan los sistemas epistemológicos y las distintas formas de construcción simbólicas que contribuyen a la transmisión de conocimientos y la divulgación de la cultura local, afirmando así la identidad del individuo. Orejón (2011), en el estudio “Método de enseñanza bilingüe y desarrollo de la capacidad de comprensión lectora y producción de textos en estudiantes del CEBA San Ramón y la institución educativa Inca Garcilaso de la Vega de Ccayarpachi – Ayacucho”, concluye que el método de enseñanza bilingüe influye positivamente en el desarrollo de la comprensión lectora y la producción de textos.

Fuera de nuestro país también se han dado experiencias similares. En Colombia, Bonilla (2018) en su trabajo desarrollado con docentes, *“Sentidos y prácticas de los saberes ancestrales en el fortalecimiento de la identidad cultural, y la relación escuela-familia con los niños y niñas del Proyecto Ondas de la Institución Educativa María Fabiola Largo Cano, sede La Candelaria del resguardo indígena la Montaña en Riosucio Caldas”*, llega a la conclusión de que la incorporación de los saberes locales en el currículo es una forma de no invisibilizarlos y de integrarlos a los conocimientos universales, de forma que evitemos al mismo tiempo su desaparición.

La propuesta innovadora

Teniendo como referencia a Freire, Ausubel y el enfoque intercultural es que nace la estrategia de articular el conocimiento ancestral awajún con el conocimiento pedagógico de los docentes de la I.E. Técnico Industrial Túpac Amaru.

Esta propuesta, al contar con la presencia de los muun yacha ainau en las sesiones de aprendizaje, propicia el reconocimiento de los saberes previos. Dependiendo del tema y del área curricular, este nuevo actor en las aulas trae a colación sus conocimientos y habilidades para compartirlos, pero no en una dinámica expositiva sino más bien participativa, lo que es propicio para evocar los saberes previos de los estudiantes. Para ello, el docente ha planificado la sesión con actividades en interacción con el muun yacha ainau, donde los estudiantes ayudan a continuar la sesión, al compartir sus saberes o al plantear sus dudas. El uso del idioma materno hace aún más rico y significativo el momento, ya que el diálogo se torna más horizontal y fluido. Para los estudiantes hispanohablantes, son sus compañeros awajún, anteriormente poco participativos, los que actúan de traductores, tanto para apoyarlos a plantear sus dudas como para hacer suyo el conocimiento awajún.

Es así como, en la constante interacción de muun yacha ainau, docentes y estudiantes en las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas, se da la experiencia cultural de la cual nos habla Freire. Las dinámicas que se van dibujando en el aula, como el manipular materiales concretos y ya conocidos como la madera topa o la arcilla, que anteriormente habían utilizado en sus comunidades y que, al parecer, carecían de importancia, son llevadas a las aulas y son revaloradas, admiradas y son “anclas” para la

construcción de nuevos aprendizajes. Esto hace a los estudiantes awajún conscientes de los conocimientos valiosos que poseen y les da la posibilidad de desarrollar su autoestima, su protagonismo en los procesos de enseñanza-aprendizaje y su capacidad de iniciativa en la revalorización de sus raíces culturales. Cabe mencionar que estos efectos no solo se dan en los estudiantes awajún, sino también en los muun yacha ainau, quienes se empoderan en las aulas, donde su conocimiento es valorado; y en los docentes, quienes ponen en práctica el enfoque intercultural, reforzando su importancia. Además, la propuesta de involucrar el conocimiento local en las sesiones de aprendizaje, de manera vivencial y con actividades planificadas que van más allá de la transmisión o revaloración de los saberes awajún, al ser una práctica continua e institucionalizada en la mayoría de las áreas curriculares y en los diversos procesos y espacios que se desarrollan en la I.E., da sentido a una verdadera educación intercultural.

Nuestra propuesta no se limita a un área curricular en específico, como propone Alberca (2014), sino que expande la visión de dicho autor; tampoco se limita a algunas sesiones en algunas unidades de aprendizaje, como lo propusieron Arévalo y Revilla (2018). Por el contrario, nuestra propuesta amplía el campo de acción: pone énfasis en la expresión oral y en la producción de textos, tal y como lo hace Orejón (2011), y no se limita al trabajo con docentes, sino que involucra a todos los actores de la comunidad educativa e incluye a autoridades locales a través de alianzas estratégicas que permitan materializar la presencia de los muun yacha ainau en las sesiones de aprendizaje. Es así como el involucramiento de diversos actores, muchos de ellos anteriormente desligados de los procesos de enseñanza-aprendizaje, la gestión de los directivos, el papel activo de los docentes en la planificación y la vuelta de los estudiantes como centro, genera una educación intercultural real, que practica la convivencia democrática y acerca la escuela a su contexto sociocultural real.



3

Metodología de la Sistematización

¿Por qué sistematizamos y cómo lo hicimos?

Jara (2015) en su artículo “La sistematización de experiencias: un enfoque para enriquecer teóricamente nuestras prácticas” menciona lo siguiente: **“Sistematizar significa interrogar la experiencia y dejarse interrogar por ella: por sus características, por los hallazgos que el proceso que llevamos a cabo nos presenta, por las tensiones o momentos significativos que vamos encontrando”** (p. 50). En esa línea, entendemos que la sistematización es un proceso de mirar críticamente la experiencia desarrollada, evaluarla, visibilizar los logros y dificultades y seguir aprendiendo de ella.



Reflexionar sobre la experiencia vivida es una manera de generar un nuevo conocimiento, ya que permite aprender desde la experiencia. Por ende, desarrollar esta metodología no es elaborar una mera narración para dar a conocer la experiencia u ordenar la información que tengamos sobre ella; sino que implica interpretar cada momento de la experiencia, con el fin de hallar en ellos nuevos aprendizajes, a partir de los aciertos o desaciertos. La sistematización, entonces, no solo es un proceso importante, sino también necesario.

De acuerdo con los enfoques y tipos propuestos por Pérez de Maza (2016), la presente sistematización se basa en el enfoque centrado en un proceso de intervención participativa, porque la **“producción de conocimiento [se] basa en la recuperación y comunicación de experiencias vividas, con la participación de todos los actores sociales”** (p. 11). Dicho enfoque comprende tres tipos de sistematización de acuerdo a quiénes la realizan: sistematización centrada en la actuación de un agente externo, sistematización centrada en un proceso de intervención mediada y sistematización centrada en un proceso de intervención-participativa; se ha elegido el último tipo, debido a que **“... involucra en el proceso a quienes vivenciaron la práctica, no solo como informantes clave, sino como actores que reflexionan en relación con su práctica y proponen nuevos cursos de acción. Se les reconoce como protagonistas”** (p. 19).

Desarrollar esta metodología ha significado recorrer un camino, en el cual hemos detenido la marcha en algunos tramos para retroceder y afianzar pasos o repensar la ruta. Es decir, el camino no se ha dibujado de manera lineal, sino que ha supuesto muchas curvas, asemejándose a los recodos de los ríos de esta parte del Perú. En el siguiente esquema mostramos los dieciséis pasos que ha significado la ruta de la sistematización de nuestra experiencia innovadora; desde la convocatoria y asesoría del FONDEP hasta el momento de la publicación del texto, pasando por procesos de organización y reorganización de actividades, entre nuestras horas libres fuera de las aulas, tardes y noches de reuniones semanales, entre los archivos e instalaciones de la I.E. y los hogares de los entrevistados.



Gráfico N° 01: Ruta de sistematización de la experiencia educativa

El corazón de la experiencia y los ejes que lo alimentan

Identificar el corazón de nuestra experiencia ha significado un proceso retrospectivo y un esfuerzo por conocer y reconocer a fondo la experiencia. Como recomienda FONDEP (2014), hallar este corazón, u “objeto” de la experiencia, es el aporte más valioso del proceso de sistematización:

“...[el objeto] ayuda a delimitar el aspecto más relevante de la experiencia, ya que no es necesario abarcar toda la experiencia, sino más bien seleccionar la parte más importante de esta: el motor del conjunto de prácticas o estrategias que congrega el accionar innovador” (p.29).

Con esta premisa, el equipo de sistematización tuvo, en las primeras reuniones, el objetivo de identificar el corazón de la experiencia y los ejes que alimenta dicho corazón. La estrategia para este fin fue elaborar una línea de tiempo que permita reconstruir la experiencia e identificar en los diferentes momentos, el aspecto movilizador en todas ellas.

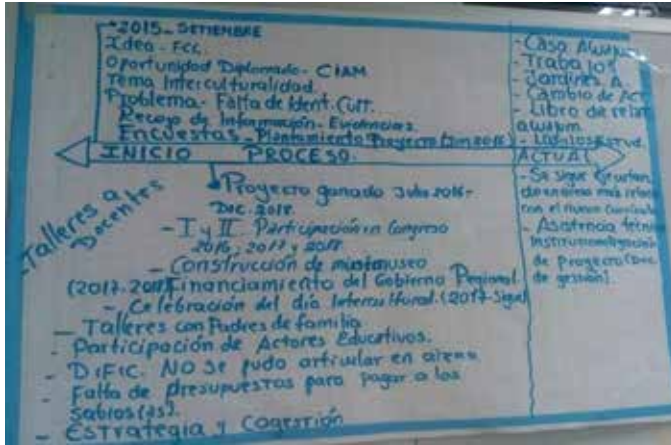


FOTO N°01: Conociendo y reconociendo la experiencia innovadora. Recordar las actividades que se fueron desarrollando durante la experiencia ayudó en la identificación del corazón y los ejes de sistematización. Los docentes iniciadores de la experiencia compartieron estos recuerdos con los colegas que recién este año se incorporaron a la institución educativa y que ahora forman parte del equipo de sistematización.

a. Corazón de la sistematización

Tradicionalmente, los muun yacha ainau transmiten la cultura awajún a las nuevas generaciones, a través del desarrollo de las actividades cotidianas en sus comunidades. Al trasladar su presencia a las aulas, se produce un nuevo encuentro del estudiante awajún con su cultura, en un nuevo espacio y con nuevos actores (docentes y estudiantes hispanos). Esto genera mayor disposición para aprender las diferentes manifestaciones culturales y valorarlas. Es por ello que se considera que el ente movilizador de toda la experiencia innovadora; es decir, el corazón de la experiencia es el siguiente:

La articulación entre el proceso pedagógico y los saberes ancestrales del pueblo awajún para generar aprendizajes significativos.

b. Ejes de sistematización

Si el “corazón” es el ente movilizador de la experiencia, dicho corazón no podría seguir latiendo si es que no es alimentado. Es así como el corazón del proyecto innovador se ha ido enriqueciendo y ha retroalimentado a toda la experiencia, gracias a los siguientes ejes:

- Liderazgo docente en el uso de estrategias

La intervención de los muun yacha ainau en las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas ha sido planificada por el docente, de tal manera que comparte el desarrollo de los momentos y los procesos pedagógicos de la sesión de aprendizaje con ella o él e interactúan constantemente. Las actividades están orientadas al desarrollo de competencias y no a una mera presentación de los conocimientos del pueblo awajún. De esta manera, el docente pone en práctica su liderazgo.

- *Cogestión en el proceso de enseñanza-aprendizaje*

La intervención de los muun yacha ainau en las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas ha supuesto coordinaciones previas no solo con ellas y ellos sino también con múltiples actores, como la Municipalidad Distrital de Imaza y padres y madres de familia, que contribuyeron con recursos económicos y las relaciones para materializar la presencia de este nuevo actor en las sesiones de aprendizaje. Además, de las coordinaciones entre directivos de la I.E. y docentes de las diferentes áreas.

- *Protagonismo de los estudiantes en la revaloración de la cultura awajún*

Siendo los estudiantes la razón de ser del proceso de enseñanza-aprendizaje, son los protagonistas en las sesiones de aprendizaje. Por tanto, al contar con la presencia de los muun yacha ainau en las aulas, e interactuar en su lengua materna - y estar presente también un traductor en castellano - reafirma el protagonismo de estos y valora los conocimientos locales, lo que repercute positivamente, haciéndolos más participativos y motivando su liderazgo en el desarrollo de actividades orientadas a revalorar la cultura awajún.

Este proceso de alimentación y retroalimentación, entre el corazón de la experiencia y los ejes de sistematización, se esquematiza de la siguiente manera:



¿Qué queremos lograr con la sistematización?

El proceso de sistematización interpeló al equipo de docentes sumidos en esta tarea, en torno a la necesidad de reflexionar no solo sobre los logros y dificultades de la propia experiencia innovadora, sino también sobre la necesidad de socializar dichos hallazgos para que los logros puedan ser replicados en otras II. EE. de la región y del país, y que la propia I.E. pueda superar sus dificultades con miras a lograr una verdadera sostenibilidad de la experiencia. Es así como el objetivo general de esta sistematización es socializar la estrategia de intervención de los muun yacha ainau en las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas, para que esta estrategia sea implementada en II.EE. del nivel secundario que estén inmersas en contextos pluriculturales, como medio para fortalecer la identidad cultural y así mejorar los aprendizajes de los estudiantes awajún y/o de otra cultura.

Además, se consideraron los siguientes objetivos específicos:

- Validar la intervención de los muun yacha ainau en las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas.
- Generar espacios de fortalecimiento de las capacidades de los docentes en estrategias metodológicas en las diferentes áreas curriculares, a partir de la aplicación de la estrategia presentada.
- Involucrar a la comunidad local a fin de fortalecer el enfoque intercultural en la escuela.
- Fortalecer la identidad cultural de los estudiantes awajún.

¿Cómo obtuvimos la información para sistematizar?

Recopilar la información necesaria para dar cuenta de la experiencia innovadora y reflexionar sobre ella implicó aplicar técnicas tales como entrevistas, revisión de archivos y talleres con docentes y estudiantes. Esto a su vez implicó la elaboración de instrumentos de recojo de información para registrar los datos que se iban obteniendo, así como la elaboración de matrices para el vaciado de la información y su posterior interpretación.

Todo esto se desarrolló teniendo como base el corazón de la experiencia y sus ejes alimentadores. Podemos observarlo en el siguiente esquema:



FOTO N°02: Director de la I.E. siendo entrevistado. Toma propia. Mg. Ysidoro Mendoza Bardales, actual director de la I.E., respondiendo a una entrevista realizada por un grupo de docentes.

Gráfico N° 02: Sistema de recojo de información de actores involucrados

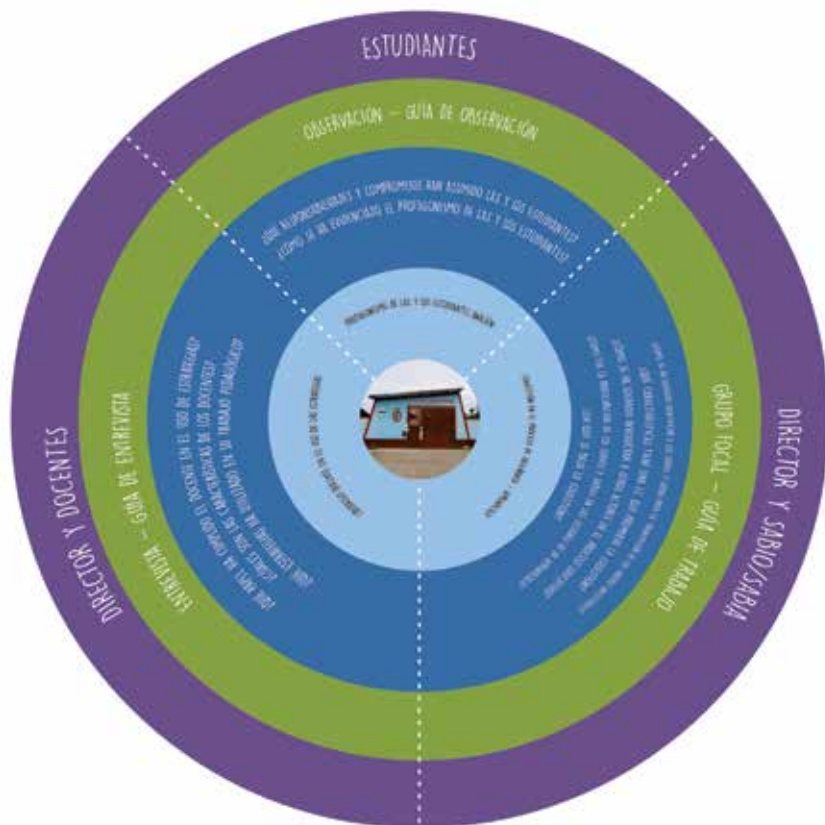


FOTO N°03: Estudiante siendo entrevistado. Toma propia. Jhonatan Wisun, estudiante de 5to de secundaria de la I.E. respondiendo a una entrevista realizada por la profesora Yessica Soberón.



4

La experiencia de las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas con la presencia de los Muun Yacha Ainau

Redescubriendo los saberes del pueblo awajún

La experiencia innovadora inicia el año 2015, cuando los siguientes docentes: Yéssica Soberón Puse, del área de Historia, Geografía y Economía; Sandra Raquel Calderón Paredes y Edith Machado Pongo, del área de Comunicación; e Ysidoro Mendoza Bardales, coordinador pedagógico y docente del área de Historia, Geografía y Economía. Ellos, junto a algunos estudiantes, realizaron visitas a comunidades indígenas cercanas, con la finalidad de entrevistar a pobladores y autoridades comunales y recabar información valiosa para la elaboración de un texto titulado "Interculturalidad en el aula". Dicha actividad formaba parte del sílabo de los diplomados "Didáctica de la ciudadanía", y "Didáctica de la comunicación", brindados por la Universidad Nacional de Trujillo en convenio con el Minedu, en el marco del desarrollo del Programa Nacional de Formación y Capacitación (PRONAFCAP).



FOTO N°04: Narración documentada. Toma propia. La docente Yessica Soberón nos muestra la narración documentada, producto final de las visitas a las comunidades. Esta actividad y producto fueron motivadores de la idea del proyecto de innovación



FOTO N°05: Estudiantes motivados con las entrevistas. Toma propia. Estudiantes de 2do grado "B" junto con la docente Yessica Soberón y el profesor Julio Tsamajain Esamat, quien brindó información acerca de las costumbres de su cultura originaria, la cultura awajún.



FOTO N°06: Visitamos las comunidades. Toma propia. La estudiante del 5to grado, Geydy García Tsawan, realizando la entrevista al apu de la Comunidad nativa de Pakun, como parte de la sesión programada por el docente Ysidoro Mendoza, en el marco del diplomado de "Didáctica de la Ciudadanía".

Nombre de la propuesta de práctica pedagógica: "Aprendemos a relacionarnos con la naturaleza". Propósito: Adoptar actitudes de cuidado de la naturaleza desde la cosmovisión del pueblo awajún, conocer y valorar los aportes que nos brindan los sabios de este pueblo a través del recojo de información de manera oral, sobre sus prácticas y saberes.

Los diplomados propiciaron el involucramiento de los docentes con la cultura local. Las entrevistas realizadas son muestra de ello.

Gracias a esas visitas, los docentes observaron que las narraciones que compartían los pobladores sobre sus costumbres ancestrales entusiasmaban especialmente a los estudiantes awajún, quienes, motivados al escuchar los relatos e interesados por conocer más sobre su propia cultura, empezaron a interactuar con los pobladores en su lengua materna.

Posteriormente, los docentes realizaron un análisis más profundo de esta experiencia inicial, llegando a la conclusión que los estudiantes awajún muestran un interés especial por aprender sus costumbres ancestrales y que esto se acrecienta aún más cuando interactúan directamente con algún miembro de su propia cultura. Se llegó a esta conclusión luego de que los docentes participantes del diplomado expusieron su experiencia en los trabajos colegiados y en conversaciones informales, donde se suele conversar sobre los retos y actividades con resultados positivos, en un clima de compartir estrategias pedagógicas para aplicarlas en cada sesión de aprendizaje.

Los hallazgos en el desarrollo de estas entrevistas resultaron sorprendentes, pues los mismos estudiantes que en la I.E. se mostraban reacios a compartir sus costumbres ancestrales e interactuar en su lengua materna (esto se manifestaba en las diversas actividades institucionales como actuaciones artístico-culturales o en las sesiones de aprendizaje, aduciendo que se habían olvidado o que simplemente no pertenecían al pueblo awajún), ahora se mostraban participativos. Esto es recordado por la docente Yessica Soberón de la siguiente manera:

“En las aulas, los estudiantes awajún se mostraban inactivos. Muchas veces cohibidos, nos les gustaba compartir sus costumbres, tampoco les gustaba participar en su idioma, tenían vergüenza”.

(Entrevista a Yéssica Soberón, docente de la I.E. del área de Ciencias Sociales, 5 de junio de 2019).



Los estudiantes awajún empezaron a mostrar cierta mejora en el proceso de aprendizaje, pues se mostraban más activos y participativos en las sesiones en las que los docentes incorporaban los saberes ancestrales del pueblo awajún. Esto llevó a los docentes a reflexionar sobre la necesidad de replantear su práctica pedagógica con el fin de lograr la mejora de los aprendizajes de los estudiantes, sobre todo en estudiantes awajún.

Replanteando nuestra metodología y estrategia

Antes de iniciado el proyecto, en reuniones de profesores y en conversaciones informales, los docentes daban a conocer que los estudiantes awajún que mostraban desinterés en las sesiones de aprendizaje, que eran poco participativos, callados, tímidos; se negaban a hablar en su lengua materna cuando se les solicitaba, menos a participar en alguna actividad artístico cultural, aduciendo que se habían olvidado, que no sabían o simplemente negaban ser awajún. En la gran mayoría de dichos estudiantes, se estaba evidenciando una pérdida paulatina de su identidad cultural. Esta situación era muy preocupante, porque dicha pérdida se reflejaba en el bajo rendimiento académico, alto índice de desaprobación y repitencia de grados y, en el peor de los casos, deserción escolar¹⁴.

Los docentes manifestaban esto de manera muy recurrente, tal como cuenta una docente de comunicación:

“Eran callados, tenían vergüenza y se inclinaban por la moda actual.

No mostraban interés al ver que sus calificaciones eran desaprobatorias”. (Entrevista a Edith Machado, docente de la I.E. del área de Comunicación, 12 de junio de 2019)



Esta situación también resultaba preocupante para los directivos, quienes constantemente se reunían para analizar dicha problemática y convocaban a los padres y madres de familia para analizar esta situación. Se pensaba que el problema era la falta de motivación o la discriminación de los estudiantes hispanos a sus compañeros awajún. Por ello, se organizaron talleres de fortalecimiento de la autoestima y de superación personal para desterrar cualquier tipo de discriminación. Sin embargo, los avances eran mínimos, pues los estudiantes awajún no daban muestras de mejora en sus aprendizajes.

14 Las Actas de notas del año 2014 muestran que el mayor porcentaje de estudiantes desaprobados o repitentes son estudiantes awajún. Lo mismo sucede con los casos de deserción.

Ante dicho panorama de preocupación, los buenos resultados obtenidos por los docentes de las áreas de Comunicación e Historia, Geografía y Economía fueron tomados como positivos por los demás docentes, quienes mostraron interés en conocer la estrategia que aquellos habían desarrollado. Tal fue el interés por esta nueva estrategia, que los docentes que habían llevado los diplomados contaron su experiencia en los trabajos colegiados de las diferentes áreas curriculares, resaltando la motivación e interés observado en los estudiantes awajún por conocer los saberes ancestrales de su pueblo.

Ante ello, los docentes concluyeron que la experiencia pedagógica era muy interesante y decidieron replicarla en las diferentes áreas curriculares. En ese entonces, en la I.E. había tres docentes awajún: Geiner Esamat Jintash y Julio Tsamajaín Esamat, del área de Comunicación y Narces Nugkug Vílchez, del área de Historia, Geografía y Economía; ellos fueron quienes facilitaron y compartieron las costumbres y conocimientos de su pueblo para que los demás docentes pudieran tomarlos como insumos en el desarrollo de las sesiones de aprendizaje:

“Para nosotros mismos [como docentes] era una gran oportunidad de conocer más sobre la cultura de nuestros estudiantes, aprender el idioma, sus formas de vida, sus costumbres, etc.”
(Entrevista a Yéssica Soberón, docente de la IE, 5 de junio de 2019).



FOTO N°07: Aprendiendo el idioma awajún. Toma propia. Los docentes, motivados por conocer mejor a sus estudiantes, planificaron diversas actividades. Una de ellas se ejecutó en el año 2017, con el curso taller de aprendizaje de idioma awajún, impartido por el profesor David Esamat.

Proceso de implementación de la experiencia innovadora

Asumiendo nuevos retos en la educación

Iniciando el nuevo año escolar 2016, en la semana de planificación curricular, los docentes, encabezados por el Mg. Ysidoro Mendoza Bardales, analizaron los resultados del año anterior y decidieron replantear la estrategia de insertar en las sesiones de aprendizaje los conocimientos del pueblo awajún.

Dado que la mayoría de los docentes que ingresaron dicho año a la I.E. eran nuevos y de otras regiones del Perú, por lo tanto, ajenos a las costumbres y tradiciones del pueblo awajún, el Mg. Ysidoro Mendoza Bardales, quien había asumido las funciones de coordinador general, por encargo del director de la I.E., el profesor Jorge Miqueas Campos Martínez, reunió a los docentes y los invitó a conformar un equipo para analizar la estrategia e implementarla de forma institucional. Este equipo quedó conformado de la siguiente manera:

- Mg. Ysidoro Mendoza Bardales (Coordinador)
- Lic. Pedro Enrique León Castillo (Comunicación)
- Prof. Dorila Chávez Bazán (Historia, Geografía y Economía)
- Prof. Yessica Elizabeth Soberón Puse (Historia, Geografía y Economía)
- Prof. Sandra Raquel Calderón Paredes (Comunicación)
- Prof. Lucía Malca Aguilar (Ciencia, Tecnología y Ambiente)
- Prof. Edith Machado Pongo (Comunicación)

El equipo analizó la estrategia que se venía desarrollando desde el año anterior y concluyó que no había dado buenos resultados porque no todos los docentes mostraban disposición a reunirse para socializar información o porque los maestros hispanos narraban mal o no daban a conocer de manera acertada las costumbres locales. Además, no había un seguimiento a las sesiones de aprendizaje. Por todo ello, la estrategia se había ido diluyendo y, a fines de ese año escolar casi no se desarrollaba. Por ello, el equipo decidió que la estrategia debía ser replanteada.

Planificando la intervención de los muunyacha ainau en las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas

Ante la problemática presentada, el equipo analizó las fortalezas con que contaba la I.E. y notó que existían padres y madres de familia, la gran mayoría perteneciente al pueblo awajún, elemento importante en la estrategia a implementar, dispuestos a colaborar en la experiencia innovadora. Entonces, decidieron aprovechar sus conocimientos ancestrales. La gran pregunta era cómo hacerlo, pues ya se había implementado la estrategia de que ellos narren sus costumbres ancestrales a los docentes y que ellos se las transmitan a los estudiantes, lo que no había tenido los resultados esperados. Además, se descartó la idea de visitar a los comuneros awajún, tal como se hizo en el desarrollo del diplomado, porque las comunidades se encontraban alejadas de la I.E. y, por ser zona montañosa, llueve con frecuencia y de manera intempestiva y muchas de las comunidades quedaban cruzando el río, lo que hacía arriesgada la labor de trasladar a grupos de estudiantes de un lugar a otro. Por todo ello, era muy difícil acceder a las comunidades en horas de clases. Entonces, el acceso a las comunidades, sus pobladores y sus conocimientos fue una de las primeras dificultades que el equipo tuvo que superar.

Ante ello, el equipo optó por invitar a madres y padres de familia awajún a las aulas para que participen en las sesiones de aprendizaje y sean ellos mismos los que interactúen con los estudiantes y les transmitan sus saberes ancestrales. Tal idea fue aceptada por el director y el equipo directivo y decidieron compartirla con todos los docentes. Al inicio, hubo muchas dudas por parte de los docentes, pues no entendían qué y cómo iban

a enseñar las madres y los padres de familia y, para no causar incomodidad, se optó que los docentes asuman la estrategia con suma libertad. Para ello, se organizaron reuniones donde se aclararon dudas y se recogieron sugerencias sobre qué padres de familia podrían intervenir en las sesiones, así como aportes para definir el momento de la sesión de aprendizaje más conveniente para la intervención. Al final, se decidió que a los padres de familia que participan en las sesiones de aprendizaje se les llamaría “sabios o sabias” (muun yacha ainau¹⁵) y que deberían ser personas adultas poseedoras de diversos saberes ancestrales del pueblo awajún.

El equipo identificó y seleccionó a los padres de familia más comprometidos y responsables, a quienes se les invitó y explicó que el bajo rendimiento académico de los estudiantes era causado, en parte, por la falta de identidad con su cultura ancestral. Ellos compartieron el entusiasmo por ayudar a fortalecer la identidad cultural como una estrategia que repercutiría positivamente en la mejora de los aprendizajes.

Primeras sesiones interculturales compartidas

Fueron los siete docentes integrantes del equipo quienes planificaron las primeras sesiones de aprendizaje interculturales compartidas, donde incorporaron los saberes ancestrales del pueblo awajún, en los grados de cuarto y quinto, en las secciones “B” y “C”, dado que en dichas aulas existían más estudiantes awajún. El área de Comunicación empezó a trabajar con cuentos, mitos y leyendas de la cultura awajún; el área de Historia, Geografía y Economía hizo lo propio con la historia del pueblo awajún; mientras que el área de Ciencia, Tecnología y Ambiente (CTA) se interesó por investigar las propiedades curativas de las plantas medicinales utilizadas en las comunidades; y, el área de Educación para el Trabajo (EPT) trabajó con materiales de la zona, tales como madera, semillas, lianas, cáscaras, frutos, etc.

A medida que se iban desarrollando las sesiones de aprendizaje, el equipo de docentes observó que la estrategia era muy bien recibida, no solo por estudiantes, sino también por las madres y padres de familia. Por ello, en coordinación con la dirección, deciden comunicar la estrategia a todos los padres de familia en una asamblea general de Asociación de Padres de Familia (APAFA) y, a la vez, solicitar la colaboración de más padres de familia awajún que pudieran intervenir en las sesiones de aprendizaje y compartir sus costumbres y tradiciones. Dicha iniciativa fue aplaudida por los asistentes a la asamblea, pues les pareció magnífica la idea de rescatar y revalorar sus propias costumbres, ya que eran también conscientes de que se estaban perdiendo dichas costumbres y que a sus hijos e hijas no les interesaba conocerlas o se avergonzaban de ellas.

¹⁵ La denominación de muun yacha ainau es el término awajún más adecuado que el equipo de sistematización ha rescatado, para hacer referencia a los pobladores que conocen a mayor profundidad las manifestaciones culturales del pueblo awajún. Consideramos que el uso de este término va acorde con el objetivo del proyecto de revalorar los saberes ancestrales del pueblo awajún desde su idioma y como uno de los resultados del proceso de la sistematización, que propició espacios de mayor aprendizaje e investigación para los docentes miembros del equipo. En la etapa inicial y del desarrollo del proyecto de innovación, a este personaje se le reconoce y menciona, primero como adultos mayores del Centro Integral de Atención al Adulto Mayor (CIAAM) y también como sabias y sabios.

En el primer mes, las sesiones de aprendizaje se desarrollaban con cierta normalidad, pues los padres invitados acudían y compartían sus saberes ancestrales con los estudiantes. Sin embargo, cuando se les volvía a invitar, ellos manifestaban estar ocupados o simplemente faltaban en las fechas programadas. La dificultad mayor se presentó cuando los padres y madres que acudía a las sesiones pedían que la I.E. les reconociera económicamente, con toda razón, pues dejaban de ir a sus labores cotidianas por asistir a las sesiones de aprendizaje y ello repercutía negativamente en su economía familiar. El equipo de docentes había coordinado con el director de la I.E. para que se les brinde refrigerio y almuerzo, pues no se contaba con condiciones para darles otra retribución por su valioso apoyo.

Conforme pasaban las semanas, cada vez eran menos los padres de familia que acudían a las invitaciones, lo que generó incomodidad en los docentes, dado que ellos habían planificado sus sesiones. El desconcierto se expandió también a los estudiantes, puesto que ya estaban aceptando a los sabios en sus clases.

Ante tal dificultad, el equipo de docentes tuvo dudas en seguir con el proyecto, pues eran conscientes que se requería de ingresos económicos para reconocer no solo la labor de los sabios, y sus viáticos, sino también para contar con materiales que se requerían en las sesiones de aprendizaje como las semillas, la arcilla o madera. Entonces, muchos docentes manifestaron que era mejor no continuar con el proyecto, ya que no querían tener dificultades con los padres de familia que, amablemente, habían apoyado la iniciativa. Sin embargo, el equipo directivo y el equipo del proyecto, al ver que la presencia de los sabios motivaba a los estudiantes a ser más participativos en las sesiones de aprendizajes e interactuar en su lengua materna, confiaron en el potencial de la estrategia y asumieron el compromiso de buscar apoyo en instituciones del distrito. Se recurrió a la Municipalidad Distrital de Imaza y la iniciativa fue bien recibida. De esta manera se inició otro capítulo en el desarrollo de la experiencia.

Alianza estratégica con actores locales para mejorar aprendizajes

Se firmó una alianza estratégica con el Centro Integral de Atención al Adulto Mayor (CIAAM) de la mano del programa social Pensión 65 y la Municipalidad Distrital de Imaza. Dicho programa reunía eventualmente a los adultos mayores para hacerlos participar y desarrollar actividades propias de la cultura awajún, tales como artesanía y cerámica. La alianza contempló el apoyo económico por parte del CIAAM para el traslado de los adultos mayores, como ya lo venían haciendo para sus reuniones, pero esta vez los trasladarían a la I.E. Túpac Amaru. En las aulas, los adultos mayores eran recibidos por los docentes, quienes previamente habían planificado una sesión de aprendizaje donde contemplaban su participación referente a los saberes ancestrales del pueblo awajún. Indudablemente, la firma de dicha alianza fortaleció el proyecto y motivó a todos los docentes a continuar con la estrategia.



FOTO N°08: Hacemos alianzas.
Toma propia.
Estudiantes, docentes, municipalidad
y programa Pensión 65 firmando
alianzas para la participación de los
muun yacha ainau en las sesiones de
aprendizaje.

Resultaba muy alentador ver a los sabios y sabias interactuar con los estudiantes awajún y resultó que la mayoría eran familiares o tenían algún lazo de parentesco. Los estudiantes se mostraban orgullosos de ver y escuchar a sus abuelitos, tíos o padres, y se animaban a interactuar con ellos, dialogando en su lengua materna. Los estudiantes escuchaban atentos, registraban datos y reflexiones en sus cuadernos, preguntaban y participaban de una forma en la que no se había observado antes. Además, se ofrecían como voluntarios para apoyar a los sabios cuando estos lo requerían o actuaban como intérpretes o traductores para que sus compañeros hispanohablantes pudieran entender lo narrado. En las clases, se vivía el verdadero espíritu intercultural, se rescataba costumbres ancestrales y estas se transmitían a las nuevas generaciones, las cuales se mostraban muy entusiasmadas en conocer y aprender más sobre las costumbres de sus ancestros.



Fortalecimiento de las capacidades de los docentes con enfoque intercultural

Con un excelente aliado, era necesario que los docentes asuman con mayor compromiso el proyecto innovador. Por ello, se les solicitó a todos planificar las sesiones considerando tanto los saberes pedagógicos como los saberes awajún. Asimismo, se les animó a iniciar sus propias investigaciones sobre las costumbres ancestrales del pueblo awajún, para planificar y desarrollar actividades según sus áreas curriculares.

Todo ello significó un nuevo reto para el docente hispanohablante: investigar sobre la cultura awajún con la que convivía y a la que pertenecían la mayoría de sus estudiantes. Dicha acción propició un mayor acercamiento con los estudiantes y permitió conocer sus necesidades, aspiraciones, problemas, dificultades, etc., con mayor compromiso. Dicha estrategia se convirtió en una de las principales para recopilar información, procesarla y luego plasmarlas en las sesiones de aprendizaje. De igual modo, todos los docentes eran conscientes de que era necesario mostrar mayor empatía, tolerancia, amabilidad, amistad, respeto y valoración hacia los estudiantes awajún y su cultura y a animarlos a participar en las sesiones de aprendizaje, danzar o narrar algunas tradiciones de sus comunidades. A la vez, era necesario erradicar todo acto de burla, discriminación, rechazo, bullying por parte de los estudiantes hispanohablantes hacia los estudiantes awajún.

Poco a poco, se evidenció la mejora de la interacción entre estudiantes y docentes y entre pares. Había mayor comunicación entre ellos, dentro y fuera de las aulas; se notaba respeto y admiración del docente hacia el estudiante por los conocimientos que poseía de su cultura originaria. El clima institucional mejoró sustancialmente, se respiraba cercanía, amistad, respeto, valoración, confianza; no solo en las horas de clase sino en horas de recreo, cuando los estudiantes hispanos se reunían con sus pares awajún para escuchar con admiración algunas de sus costumbres; esto fortaleció la amistad entre ellos. En actividades institucionales, los estudiantes awajún participaban ya sea cantando o danzando ritmos propios de su cultura, situación que había cambiado, tal como lo recuerda una docente del área de CTA.



“Antes no se realizaban actividades relacionadas a la cultura awajún porque los estudiantes no participaban. En cambio, ahora se hacen y hasta los mismos estudiantes quieren”.
(Entrevista a Lucía Malca, docente de la I.E., del área de CTA, 15 de junio)



FOTO N°09:

Felices de compartir los conocimientos awajún. Toma propia. Se observa a la estudiante awajún, Sissi Apanu Wachapa, luciendo su traje típico en la I.E., junto a su compañera hispanohablante, Mariana Barboza Montenegro. Ambas estudiantes se muestran alegres de aprender a través de los conocimientos del pueblo awajún.

Para mejorar la interacción de los docentes con los estudiantes se implementó un taller de aprendizaje del idioma awajún, dictado después de la jornada laboral. Los responsables de enseñar palabras básicas y de uso frecuente en las aulas fueron los docentes awajún Geiner Esamat Jintash y Narces Nunkug Vílchez. Los demás docentes participaron con mucha motivación. Dicho aprendizaje del idioma awajún afianzó las relaciones de respeto y amistad entre docentes y estudiantes. A los estudiantes le resultó motivador escuchar a sus docentes hispanohablantes comunicarse con ellos con pequeñas frases awajún.

**Proyecto de innovación educativa ganador:
“Aprendiendo a rescatar y valorar las expresiones culturales del pueblo awajún”**

El proyecto institucional adquiere otra categoría cuando gana el concurso de innovación educativa, convocado por FONDEP y el Gobierno Regional de Amazonas¹⁶. Gracias a ello, la I.E. recibió asistencia técnica y financiera, lo que permitió implementar una serie de actividades que fortalecieron el proyecto y permitió extenderlo a todos los grados y secciones.

Se logró mejorar la alianza firmada con el CIAAM y retribuir económicamente a todos los sabios que intervinieron en las sesiones de aprendizajes. Asimismo, la IE recibió equipos tecnológicos (cámara fotográfica, cámara filmadora, proyector multimedia, fotocopidora, laptop, impresora, etc.), los mismos que se utilizaron para mejorar y registrar las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas.

Como parte de la asistencia técnica, un representante de FONDEP y el profesor José Díaz Vergara, en ese entonces especialista de innovación de la UGEL IBIR - Imaza, visitaban la I.E. periódicamente y orientaban la mejora del proyecto de innovación educativa. Asimismo, todos los docentes de la I.E. fueron invitados a desarrollar un diplomado¹⁷ de manera gratuita, estudios que hasta la fecha se siguen desarrollando.

Con este apoyo se fortaleció el proyecto de innovación educativa. Una de las nuevas medidas adoptadas fue institucionalizar el proyecto educativo, contemplándolo en los documentos de gestión institucional: Proyecto Educativo Institucional (PEI), Propuesta Curricular Institucional (PCI), Plan Anual de Trabajo (PAT) y Reglamento Interno (RI); en los cuales se planificaron una serie de actividades orientadas al fortalecimiento del proyecto innovador. Además, se implementaron las siguientes actividades, con la participación de todos los actores educativos:

¹⁶ Los proyectos de innovación ganadores de este concurso se convirtieron luego en los Laboratorios de Innovación Educativa (LIE's).

¹⁷ El diplomado lleva por título: “Diplomado en gestión y evaluación de proyectos de innovación educativa”.

A. Semana intercultural

La coordinación del proyecto de innovación fue asumida primero por el Mg. Ysidoro Mendoza Bardales (2016) y, posteriormente, por el profesor Pedro Enrique León Castillo (2017 y 2018), quienes impulsaron las “semanas interculturales”. Esta consistía en programar, en cada unidad de aprendizaje, una semana de intervención de los sabios en las sesiones de aprendizaje. De manera libre, todos los docentes alcanzaban al coordinador del proyecto el saber ancestral que había planificado en la unidad, de acuerdo con el campo temático que iba a desarrollar en dicha unidad. Luego, se coordinaba, en un primer momento, con el responsable del CIAAM para identificar al sabio o sabia que poseía dichos saberes, hacerle la invitación y posteriormente coordinar con ella o él para planificar la sesión de aprendizaje. A partir del 2018, fue la misma I.E. quien realizó las coordinaciones de forma independiente y directa, puesto que se contaba con los fondos económicos del concurso y debido a que la Municipalidad ya no podía financiar el programa del CIAAM.

B. Taller de aprendizaje del idioma awajún

Todos los docentes y trabajadores de la I.E. estaban invitados a participar en este taller y aprender de manera formal la gramática básica del idioma awajún. El docente facilitador fue el profesor awajún David Esamat y las sesiones se realizaban luego del horario de clases o los fines de semana, en las instalaciones de la I.E.

C. Saludo en awajún

Para poner en práctica lo aprendido en los talleres de aprendizaje del idioma awajún, todos los trabajadores de la I.E. acordaron y asumieron el compromiso de saludarse entre ellas y ellos, a los estudiantes, a las madres y los padres de familia y a los visitantes en el idioma awajún; hacerlo en todos los espacios y particularmente en las sesiones de aprendizaje y en las reuniones de APAFA. Dicho hecho tuvo gran acogida por todos los miembros de la institución educativa.

D. Implementación de una videoteca

Se aprovecharon los materiales audiovisuales (cámara fotográfica y cámara filmadora) para registrar todas las sesiones de aprendizaje y se guardaban en CD o en carpetas de archivos en una laptop de la institución. Luego, se editaron pequeños documentales para que posteriormente sean utilizados como material didáctico por los docentes y como evidencias de aprendizajes que se socializaban en actividades como el Día del Logro.

E. Compra de semillas y herramientas de artesanía y cerámica

En las áreas de EPT y Arte, los docentes desarrollaron actividades de aprendizaje de cerámica y artesanía donde las sabias awajún transmitían sus saberes ancestrales a los estudiantes respecto a la elaboración de artesanía y cerámica awajún. Para ello, la I.E. proporcionaba los materiales necesarios, puesto que los escasos recursos económicos de las familias no permitían ese gasto adicional. Todo lo producido en estas sesiones de aprendizaje se exhibían luego en la casita awajún (museo escolar).



FOTO N°010: Celebrando la cultura awajún. Toma propia. Cierre de la celebración del día de la EIB. Se puede observar la interacción de las estudiantes awajún con las autoridades locales, docentes y padres de familia, mostrando su riqueza cultural y nuevos aprendizajes relacionados a su cultura.

F. Celebración del Día de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB)

Se organizaron muchas actividades con motivo de la celebración del Día de la EIB; por ejemplo, presentación de platos típicos, concurso de canto ancestral, exposición de trabajos awajún, baile, danza awajún, concurso de caza con cerbatana, deporte, etc. Se invitó a todas las autoridades locales, comunales y padres de familia. Esta actividad se convertía en una verdadera fiesta intercultural, pues los sabios eran los principales invitados y los estudiantes mostraban los diversos saberes ancestrales que habían aprendido en las sesiones de aprendizajes interculturales compartidas

G. Casita awajún o museo escolar

Los estudiantes elaboraron productos en las diversas áreas curriculares: Comunicación (cuentos, mitos, leyendas, diccionarios, frases, etc.), EPT (cerámica, artesanía, tallados, coronas, lanzas, etc.), Arte (cuadros, dibujos, vestimenta de danzas ancestrales, etc.), CTA (trabajos sobre plantas medicinales, etc.), Historia, Geografía y Economía (trabajos de investigación sobre la historia, costumbres y tradiciones del pueblo awajún, etc.), durante las semanas interculturales. Como el ambiente de la biblioteca era muy pequeño para guardar todos los trabajos que se venían elaborando, se hizo necesario contar con un espacio exclusivo para albergar todos los productos. Frente a esta necesidad, surgió la iniciativa de construir



FOTO N°011: Primeras evidencias del proyecto innovador. Toma propia. Docentes del grupo iniciador del proyecto en la "Casita awajún", construida en la I.E. como una de las primeras actividades del proyecto innovador. Los estudiantes exhiben sus trabajos en madera, elaborados en el área de EPT (canoas, lanzas, cutan, etc.) a base de madera topa.

dentro de la I.E. un nuevo ambiente al que se le llamó “casita awajún”, el mismo que se constituiría después en el museo escolar y exhibiría los trabajos a todos los visitantes. Actualmente se realizan visitas de estudio por los propios estudiantes de la I.E. y por estudiantes de otras instituciones educativas.

En la construcción de la casita awajún participaron los mismos padres de familia, quienes previamente habían colaborado con los materiales necesarios. Se organizó mingas¹⁸ donde docentes y padres de familia construyeron este espacio, bajo la dirección de un sabio quien orientaba la construcción mientras los estudiantes registraban y elaboraban algunos textos sobre las prácticas de la construcción de las casas awajún.

Dentro de los diversos productos en exhibición tenemos collares, pulseras, llaveros, sortijas, tawas (corona del apu), pinig (pininga, que son recipientes de arcilla), trabajos en madera, kutag (banco), sapa (colador en cerma), Chimpui (morrall), portalapicero, remos, machete, lanza, pez de madera, trabajos (en madera), Tanpug (tambor), Buits (Cantaros), periódico mural, pulseras, aretes, yumi; trabajos escritos, cuentos, mitos leyendas, diccionario, sombrero (de reciclaje), canastas, faldas de bombonaje, etc. Estos trabajos también sirven para las exposiciones realizadas en diversos escenarios como institucional, distrital y regional.

H. Concurso de canto ancestral awajún

Dado que los estudiantes se identificaban más con las costumbres ancestrales de su cultura, a iniciativa de un grupo de 77 estudiantes del 5to grado, se organizó en el 2018 el primer Concurso de Canto Ancestral Awajún “Anen”. La actividad tuvo mucha acogida, pues participaron estudiantes de primero a quinto grado, donde pusieron de manifiesto los diversos cantos ancestrales que habían aprendido o investigado en su entorno familiar o comunal.

I. Letrado en idioma awajún

Como una forma de identificación con el proyecto se tomó la iniciativa de letrar¹⁹ todos los espacios y ambientes de la institución educativa en el idioma awajún.

J. Jardín botánico ancestral

Los docentes del área de CTA adecuaron un espacio dentro de la I.E. y con el asesoramiento de los sabios y sabias, los estudiantes sembraron y aprendieron las propiedades curativas de algunas plantas medicinales. Este espacio se convirtió en un laboratorio que incentivaba la competencia investigativa tanto en docentes como en estudiantes.

18 Reuniones de trabajo colaborativo.

19 Colocar letreros con los nombres de los diferentes espacios de la I.E.

Muun yacha ainau en las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas: estrategia central

La estrategia principal del proyecto de innovación consistía en la interacción de los muun yacha ainau en las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas. Dicha interacción se daba en diversos espacios de la I.E. como las aulas, patio, comedor, jardín o mini museo. Generalmente, la interacción era en su lengua materna, se contaba con un traductor o en ocasiones un estudiante asumía ese rol. En sus intervenciones, vestían sus indumentarias originarias, con todos los adornos para la ocasión o según el saber ancestral a transmitir.

Actividades previas a la interacción de los muun yacha ainau en las sesiones

- Los docentes insertaban el saber local en sus unidades didácticas.
- El coordinador del proyecto de innovación planificaba la semana intercultural.
- En la semana intercultural, se implementaba un horario exclusivo, donde la o el sabio pudiera interactuar en todas las secciones desde primer hasta quinto grado y se aprovechaba todos los espacios con que cuenta la institución educativa: aulas, patio, comedor, etc.
- Los docentes investigaban, en diversas fuentes, sobre el saber local para poder brindar algunas conclusiones generales luego de la participación de los invitados.
- Los docentes planificaban una sesión de aprendizaje intercultural donde consideraban, dentro de los procesos pedagógicos, un tiempo necesario para que los muun yacha ainau interactúen en la sesión.
- Mientras se desarrollaba la sesión de aprendizaje, un personal responsable registraba en video o fotografías de toda la intervención del sabio para su posterior uso como material educativo y como evidencia del desarrollo del proyecto innovador.
- Al término del primer y segundo semestre académico, se organizaba el Día de Logro Intercultural y, casi al finalizar el año escolar, se celebraba el Día de la Educación Intercultural Bilingüe, donde se exhibían todos los productos que se habían desarrollado en las sesiones de aprendizaje.

El coordinador del proyecto de innovación y el director de la I.E. eran los responsables de hacer un seguimiento y monitoreo de las actividades ejecutadas. Semestralmente, se brindaba asistencia pedagógica a los docentes referente a la planificación y ejecución de las sesiones de aprendizajes interculturales compartidas.

El equipo responsable del proyecto de innovación se reunía periódicamente para seleccionar a los sabios y sabias que deberían interactuar en las sesiones de aprendizaje, priorizaba las necesidades para implementar el proyecto, se encargaba de recibir y brindar los viáticos y refrigerios a los sabios y sabias, planificaba actividades del proyecto trimestral o semestralmente y realizaba la evaluación del todo el proceso.

Debemos precisar que, hasta el año 2018, las alianzas estuvieron vigentes, pero que el cambio de autoridades ha presentado el reto de autogestionar recursos económicos y

lograr la sostenibilidad. Una manera de lograrlo es a través del emprendimiento, es decir, poniendo a la venta las artesanías que los estudiantes producen.

Impacto en la sociedad local

El proyecto de innovación ha ejercido influencia positiva a nivel distrital. En el año 2017 la Municipalidad distrital construyó juegos infantiles con materiales de la zona a la usanza de los juegos ancestrales, lo cual fue muy apreciado por la población en general, especialmente los niños, quienes acudían todos los días al parque a disfrutar de los nuevos juegos implementados. De igual manera, las fiestas de aniversario del distrito incluyeron un concurso de danzas tradicionales. Asimismo, la UGEL IBIR – Imaza, con el objetivo de rescatar de las costumbres ancestrales del pueblo awajún, acordó que todos los trabajadores y funcionarios usarían la indumentaria tradicional los lunes y martes; y los miércoles usarían preferentemente su lengua materna awajún para atender a los usuarios.

Algunos resultados de la experiencia educativa

Actualmente, la experiencia innovadora se sigue desarrollando en la I.E. de manera autosostenible, ya que contamos con un riquísimo material educativo que es utilizado en las sesiones interculturales, tales como una videoteca que cuenta con grabaciones de sesiones interculturales de casi todas las áreas curriculares. Además, en el museo existe variedad de artesanía, cerámica, tallados, cuadros, trabajos de investigación sobre plantas medicinales, textos literarios, diccionarios, etc. Asimismo, se cuenta con un biohuerto de plantas medicinales donde los estudiantes se nutren de las costumbres ancestrales del pueblo awajún.

Es así como el objetivo general de fortalecer la identidad cultural de los estudiantes awajún se ha logrado en gran medida. Las evidencias de dicho logro y las dificultades que se sortearon para ello se detallan a continuación.

Producción de textos con identidad awajún

Este año 2019, se va a publicar el libro de cuentos, titulado “Relatos ancestrales del pueblo awajún: cuentos, mitos y leyendas”; texto literario que es una recopilación de las diversas narraciones orales que los muun yacha ainau compartieron en las aulas, como producto de sus interacciones en las sesiones de aprendizaje, desde el año 2016 (inicio el proyecto de innovación) hasta el 2018. Fueron los mismos estudiantes quienes recopilaron las historias que se relataban en las aulas, donde en constante interacción con los docentes y los muun yacha ainau, e incluso estudiantes awajún que se animaban a compartir lo que habían escuchado en sus comunidades. Así, se logró recopilar una gran cantidad de relatos para organizarlos en libro.

Luego de una sesión de aprendizaje intercultural compartida, los estudiantes plasmaron en escrito los cuentos. Entonces, se desarrollaron competencias para expresarse y escribir diferentes tipos de texto en su lengua materna. Todo esto se realizó en el

área de Comunicación, con el quinto grado de secundaria. Los estudiantes awajún e hispanohablantes, motivados por el profesor Pedro Enrique León Castillo, asumieron el reto de recopilar y transcribir los relatos en castellano, así como traducirlos a su lengua materna awajún. Los estudiantes se propusieron tan loable actividad, con el fin de publicarlos en un libro y difundirlo a nivel local, regional y nacional; pues deseaban que toda la población conozca, lea y se deleite con las bellas historias llenas de misterio y encanto y que reflejan las creencias y la cosmovisión del pueblo awajún y, de esta manera, preservar su tradición oral.

Los pasos realizados por el docente y sus estudiantes para hacer realidad el libro, fueron fuente de información y material didáctico para los demás docentes, quienes dan uso a los cuentos recopilados en sus sesiones de aprendizaje.

Dicha iniciativa fue muy bien acogida por el equipo gestor del proyecto de innovación, quienes brindaron el apoyo para la edición y publicación del libro. FONDEP también contribuyó a hacer realidad esta iniciativa.

Producción de material didáctico

El desarrollo del proyecto ha servido para producir gran cantidad de evidencias de aprendizaje, que posteriormente se han convertido en materiales didácticos al ser utilizados por los docentes. Dichos materiales han sido y siguen siendo utilizados en las sesiones de aprendizaje de las diversas áreas curriculares; incluso, dichos materiales han sido requeridos por otras II. EE., ya sea en calidad de préstamo o de compra.

La producción de estos materiales ha supuesto el desarrollo de competencias, tales como: "escribe diferentes tipos de texto en su lengua materna", "se expresa oralmente en su lengua materna"; así como competencias en otras áreas curriculares: "construye su identidad", "gestiona proyectos de emprendimiento" o "aprecia críticamente manifestaciones artístico-culturales".

Entre la gran variedad de materiales educativos tenemos los siguientes:

- Videos (sesiones de aprendizaje interculturales compartidas)
- Audios (cantos ancestrales "anen")
- Periódicos murales
- Fotografías
- Trabajos de investigación: plantas medicinales.
- Poemarios
- Diccionarios awajún – castellano
- Relatos ancestrales awajún: cuentos, mitos y leyendas
- Cerámicas
- Artesanías
- Tallados

Fortalecimiento de la identidad cultural de los estudiantes awajún

Ahora los estudiantes participan en números artísticos a través de cantos awajún, danzas y dramas, a través de los cuales representan con mucho orgullo a su pueblo. Las exposiciones y exhibiciones de las evidencias de aprendizaje son otro medio de expresar este orgullo. Redactan, además, textos relacionados a la historia awajún y expresan su felicidad de identificarse con su propia cultura al usar cotidianamente su lengua materna. Asimismo, están motivados para poner en práctica los valores culturales y enseñar a los demás jóvenes a que no se olviden de sus raíces culturales. Una delegación de estudiantes ha participado en eventos en la ciudad de Chachapoyas, en representación del proyecto, y el elenco de danza obtuvo el segundo lugar en el concurso regional de los Juegos Florales Escolares Nacionales (2018), en danza tradicional. Ellos siguen participando en el aniversario del distrito y de la I.E., representando la cultura awajún, exhibiendo vasijas, collares y otros productos que también se pueden apreciar en la “Casita awajún”.

Todos estos productos o actividades ponen de manifiesto el proceso de revalorar la identidad cultural de los estudiantes, lo cual se constata en el incremento de su participación e involucramiento, aspectos ausentes anteriormente.

Más resultados...

A nivel de alianzas estratégicas

Desde el año 2017, la Municipalidad Distrital de Imaza, en la celebración de su fiesta patronal, invita a la I.E. a participar en la organización y desarrollo de la noche cultural con números artísticos relacionado con las costumbres ancestrales del pueblo awajún. Esta actividad involucra a todos los trabajadores, docentes y estudiantes, desde la organización hasta su evaluación para su mejora el siguiente año. Se coincide con la celebración de la Semana de la Educación Artística, por lo que la I.E. asume con responsabilidad y alegría la invitación de la municipalidad y aprovecha la oportunidad para concientizar y poner en práctica el enfoque transversal intercultural.

Cabe mencionar que esta actividad está incluida en el PAT desde el año 2017.

A nivel de aprendizaje de los estudiantes

En el año 2017, los estudiantes awajún Mailí Fiorella Yampis Maynas (4° Grado) y Juan Gabriel Ugkuch Wajush (5° Grado), participaron en el I Congreso Regional de Estudiantes, organizado por las I.E.P. “Virgen de Fátima” de Bagua Grande, donde compartieron la propuesta de mejora de problemas ambientales y sociales que afectan a las comunidades amazónicas. Dicha participación la hicieron tanto en su lengua materna como en castellano. El año 2017, como parte del reconocimiento y valoración de las costumbres de nuestros estudiantes awajún, el equipo directivo acordó fortalecer la promoción de liderazgo con la implementación de una nueva organización estudiantil conformada netamente por estudiantes awajún. Dicha propuesta se cristalizó cuando el año 2018, la comisión de Elección del Municipio Escolar, con la participación de los mismos estudiantes elaboró los estatutos de la nueva organización, denominándolo Consejo

Estudiantil Awajún. Esta nueva organización estudiantil tiene los siguientes cargos: apu, vice apu, secretario y vocal. Ese mismo año se llevó a cabo la primera elección del Consejo Estudiantil Awajún, siendo elegidos los siguientes estudiantes:

- Apu: Diego Cungumas Kujanham
- Vice apu: Jim Mesec Esamat Juban
- Secretaria: Luz Mery Cumbia Tibipa
- Vocal: Araceli Weepio Atamain.

En el año 2018, la estudiante Cielo Celeste Saraí Alaya Dávila (1er Grado) obtuvo el Primer Puesto de las Etapas UGEL y Regional, en la disciplina de poesía, de los Juegos Florales Escolares Nacionales. Su composición poética describía la riqueza natural, tradiciones y costumbres del pueblo awajún ubicado en el distrito de Imaza.

En los años 2018 y 2019, en los Juegos Florales Escolares Nacionales, en la disciplina de danza tradicional, Categoría "C", la delegación de danzas de nuestra I.E. obtuvo el primer lugar en la Etapa UGEL, en ambos años y, en la etapa regional, se obtuvo el segundo puesto (2018) y tercer puesto (2019).

TABLA 03: Elaboración propia. Fuente: UMC. Ministerio de Educación

ÁREAS	2015	2016	2018
	% ESTUDIANTES	% ESTUDIANTES	% ESTUDIANTES
MATEMÁTICA	1.4	3.2	3.7
COMUNICACIÓN	2.9	4.2	6.5
HGE		3.4	3.4
CTA			3.8



Foto N° 12: Danza tradicional. Toma propia. Primer lugar en danza tradicional Juegos Florales Escolares Nacionales etapa UGEL. Imaza I.E Túpac Amaru de Chiriaco (2019)

Con relación a la Evaluación Censal de Estudiantes (ECE) se evidencia que los estudiantes awajún han tenido mejoras paulatinas año a año. Analizando los resultados desde el año 2015 hasta el 2018, se observa que, mientras que en el año 2015 la gran mayoría de estudiantes se ubicaron en el nivel "Previo al Inicio"; en la evaluación del 2018, la mayoría migró al nivel "Satisfactorio" y "Proceso" e, incluso, un estudiante awajún se ubicó en el nivel "Satisfactorio".

Sostenibilidad de la experiencia innovadora

Al ganar el concurso regional de proyectos de innovación, la I.E. adoptó el compromiso de extender la estrategia a la mayor cantidad de las áreas curriculares. De esta manera, se buscó institucionalizar el proyecto y lograr con ello su sostenibilidad. Además de ello, se iniciaron otras actividades que contribuyen a que el proyecto continúe, se fortalezca y que su impacto se expanda más allá de la escuela. Algunas de ellas son las siguientes:

Emprendimiento con revaloración de la cultura awajún

Los resultados de las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas contagiaron de entusiasmo no solo a los estudiantes, sino que esto ha repercutido en ideas y actividades que año a año se van renovando. Este es el caso del emprendimiento. Este año, en el área de EPT, los estudiantes de segundo grado han constituido una microempresa de elaboración y venta de productos ornamentales en base a los recursos de la zona. La iniciativa que surgió en las aulas y se consolidó para ser presentada al concurso “Crea y Emprende”.

A la fecha, esta iniciativa es un espacio clave para contribuir a la revaloración de la cultura awajún y la difusión de su cosmovisión.

Fortalecimiento del enfoque intercultural en la I.E

Indudablemente, el proyecto de innovación educativa ha fortalecido enormemente el enfoque transversal intercultural en la I.E. Este enfoque se sustenta y se contempla en el Currículo Nacional de la Educación Básica (CNEB).

Nuestro país se caracteriza por la diversidad sociocultural y lingüística, en el cual se entiende a la interculturalidad como un proceso dinámico y permanente de interacción e intercambio entre personas de diferentes culturas, orientado a una convivencia basada en el acuerdo y la complementariedad, así como al respeto de la propia identidad y las diferencias. Esta concepción de interculturalidad parte de entender que, en cualquier parte del planeta, las culturas están vivas, no son estáticas ni están aisladas, y en su interrelación van generando cambios que contribuyen de manera natural a su desarrollo, siempre que no se menoscabe su identidad ni exista pretensión de hegemonía o dominio por parte de ninguna.



Siendo la institución educativa un micro universo donde convergen dos culturas bien marcadas, la awajún y la llamada cultura hispana o mestiza, a través del proyecto de innovación educativa se logró una sana convivencia entre sus miembros. Ahora se respira aires de respeto, amistad, tolerancia y aprendizaje mutuo. Lo mismo sucede entre los padres y madres de familia de ambas culturas.

Como muestra de ello, en el año 2018, en la clausura del año escolar, a iniciativa de los padres awajún, se compartió con toda la comunidad un almuerzo con los mejores platos típicos awajún. Esto afianzó los lazos de amistad y reafirmó la importancia del proyecto.



5

**Aprendizajes significativos
con enfoque intercultural**

LECCIÓN 1: El liderazgo docente en los procesos de planificación curricular con enfoque intercultural mejora los aprendizajes de los estudiantes

El desarrollo de las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas en las aulas mejoran los aprendizajes de los estudiantes, en particular en aquellos que pertenecen a la cultura awajún. Esta estrategia es una innovación educativa que ha generado relevancia e impacto en la mejora de la identidad cultural de los estudiantes y, por ende, en la mejora de sus aprendizajes. Para ello, los docentes participan en talleres de planificación con enfoque intercultural desde el mes de marzo. En este sentido, se considera, desde la programación anual, una serie de actividades interculturales plasmadas en las sesiones de aprendizaje. Asimismo, se realizaron periódicamente reuniones con todos los docentes para socializar sus experiencias y evaluar el avance del proyecto y posteriormente tomar decisiones para su mejora. Este trabajo colaborativo permite el involucramiento y liderazgo de los docentes, quienes asumieron responsablemente la incorporación del enfoque intercultural en su práctica pedagógica.



Foto N° 13: Valorando el conocimiento sobre plantas medicinales. Sabias y sabios awajún interactuando con la docente de CTA sobre las propiedades de las plantas medicinales que utilizan en su vida cotidiana.

El compromiso de los docentes en el uso de estrategias

El compromiso de los docentes por empoderar el enfoque intercultural ha supuesto procesos de planificación no solo de las sesiones de aprendizaje con dicho enfoque, sino idear estrategias que permitan que los conocimientos de la cultura awajún viabilicen el desarrollo de las competencias y el aprendizaje de otros conocimientos, de acuerdo con el campo temático y el área curricular. La gestión para viabilizar las sesiones interculturales desarrolla el liderazgo pedagógico y la responsabilidad social del docente, lo que ha mejorado su práctica pedagógica a través de la formación de comunidades de aprendizaje. En tal sentido, la institucionalización del proyecto de innovación marcó un hito trascendental en la I.E., ya que permitió fortalecer la identidad cultural de los estudiantes awajún al relacionarla con su saber local. La estrategia de incorporar a los muun yacha ainou durante el desarrollo de las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas, ha renovado la práctica pedagógica, logrando generar aprendizajes significativos contextualizados, tanto en estudiantes, directivos, muun yacha ainou,

autoridades locales y docentes.

Esta experiencia ha permitido un acercamiento más real y cotidiano a las actividades propias de la cultura awajún, donde los estudiantes, tanto awajún como hispanohablantes, conocen este saber ancestral y son capaces de respetarlo y valorarlo, ya sea a través de relatos, mitos, leyendas, cantos, lengua, cerámica o plantas; todo esto que encierra la cosmovisión awajún.

Los docentes idearon diversas estrategias para conservar el

conocimiento awajún y sus prácticas ancestrales, tales como las siguientes: tertulias literarias, socialización de mitos y leyendas, creación literaria en lengua originaria, elaboración de objetos en cerámica, infografías, organizadores visuales del conocimiento de plantas y sus propiedades medicinales, actividades propias de sus comunidades, platos típicos, historia del pueblo awajún y sistemas de medida matemáticos. Es así como, el uso de estas estrategias en las sesiones de aprendizaje, ha permitido mejorar los aprendizajes en las diversas áreas curriculares; lo cual ha permitido la sostenibilidad de la propuesta.

Para concretar la estrategia central de la articulación del conocimiento pedagógico con el conocimiento ancestral awajún en las sesiones de aprendizaje, ha sido necesario centrarnos en el enfoque intercultural, donde no prevalece una cultura sobre otra, sino que se acepta y revalora la riqueza cultural de cada pueblo, en un clima de respeto e inclusión. Para lograr este fin, ha sido necesario que los maestros revisen informes y documentos de investigación que contribuyan a comprender y gestionar una educación de calidad enmarcada en dicho enfoque.

Durante el desarrollo de las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas, los estudiantes se muestran emocionados y motivados por compartir los espacios de aprendizaje con personajes de su comunidad, quienes transmiten su saber ancestral. Este conocimiento tiene un gran potencial para los maestros, quienes, muchas veces por desconocimiento, no consideraban en sus planificaciones el conocimiento local, el cual se va validando como una herramienta valiosísima para desarrollar las diversas competencias en los estudiantes, como se demuestra en cada sesión de aprendizaje. Por otra parte, los padres de familia muestran su alegría al saber que en las aulas se está iniciando un cambio en la forma de enseñar y aprender, al considerar la cultura local con el objetivo de fortalecer la identidad de sus hijas e hijos. Reproducimos el comentario de un padre de familia con respecto al desarrollo de estas sesiones:



Foto N° 14: Jornadas de reflexión. Toma propia. Docentes y estudiantes reflexionando sobre los logros de aprendizaje.

“Me emocionó cuando un día mi hija me dijo que cantaron en awajún en la clase de Comunicación”.
(Entrevista a Lucio Roca, padre de familia, 12 de junio de 2016)



Foto N° 15: Sesión de aprendizaje intercultural compartida, área de Comunicación. Toma propia. El docente interactuando con los muun yacha ainau y sus estudiantes en una sesión en la que se incorporó los cuentos, mitos y leyendas del pueblo awajún.

La estrategia de contar con la presencia de los sabios en las aulas ha sido muy significativa para los docentes de la I.E., así los afirman también los docentes:

“Parte de la sesión lo hacía el muun yacha ainau y luego intervenía el docente del área, se producía un diálogo continuo y articulado”.
(Entrevista a la docente Yessica Soberón, 5 de junio de 2019).



La importancia y éxito de esta experiencia radica en el cambio de actitud del docente quien comparte su rol mediador y facilitador del proceso de enseñanza-aprendizaje con otro actor de la comunidad que tiene la finalidad de aportar conocimientos para mejorar; en la articulación de ambos aportes se producen los aprendizajes de los estudiantes. Los sabios también manifiestan estar muy contentos con la experiencia:

“Yo estoy dispuesto y contento a seguir compartiendo algunas historias que no he compartido, para que los estudiantes sigan aprendiendo los valores ancestrales de la cultura awajún y que no se olviden”
(Entrevista a Valentín Shimpukat, sabio awajún, 12 de julio)



Lograr esta transformación en la práctica pedagógica significó una tarea ardua y de trabajo conjunto con los diversos actores del sistema educativo como docentes, sabios, padres de familia y autoridades de la comunidad. Asimismo, se plantearon reajustes a las jornadas de reflexión relacionados al nuevo rol que los docentes cumplen en esta nueva experiencia educativa.

El compromiso de los docentes para incorporar la cultura local en los procesos de planificación curricular

El compromiso de los docentes ha permitido que, desde la elaboración de los documentos de gestión institucional, como el Proyecto Curricular de la Institución Educativa (PCIE), se incorporen campos temáticos donde se aborden los conocimientos ancestrales y el saber local articulados con las áreas del currículo.

Entre las actividades programadas se consideró las áreas de CTA, Comunicación, Matemática, Educación Física, Desarrollo Personal, Ciudadanía y Cívica, Arte y Cultura, EPT y Ciencias Sociales. En las cuales se han desarrollado diversas actividades y se han elaborado diversas evidencias de aprendizaje ya descritas. Asimismo, a través de la etnomatemática, se ha aplicado el diálogo de saberes entre la matemática de sus pueblos y la “occidental”. Además, se han desarrollado temas con volumen y áreas con pinig²⁰, por ejemplo, cuánta agua contiene un pinig y cuántos centímetros mide, dando como resultado demostraciones matemáticas exactas. También, se desarrollaron actividades de vocabulario que permitieron la traducción de textos cortos de awajún a castellano y comparar sus traducciones.

Todo ello se hace posible gracias a los esfuerzos por planificar incorporando los saberes awajún. Es así como se analiza qué conocimiento pueden viabilizar otros aprendizajes en un área determinada, como se puede ver en la siguiente tabla:



MINISTERIO DE EDUCACIÓN
GOBIERNO REGIONAL AMAZONAS
DIRECCIÓN REGIONAL DE EDUCACIÓN AMAZONAS
UNIDAD EJECUTORA 303 – BAGUA UGEL- IBIR- IMAZA
I.E. "TÉCNICO INDUSTRIAL TÚPAC AMARU"
CHIRIACO

VII.- PROYECTO DE INNOVACIÓN EDUCATIVA "Aprendiendo a Rescatar y Valorar las Expresiones culturales del Pueblo Awajún"

ÁREAS	CAMPO TEMÁTICO
CTA	• Plantas medicinales de la cultura awajún y maquetas con material de la zona
Comunicación	• Literatura awajún, cantos, mitos, cuentos, leyendas y tradiciones orales
Matemática	• Números naturales en awajún
Arte	• Folklore awajún (costumbres, creencias y canto awajún)
EPT	• Artesanía y bisutería
HGE	• Sociedad, economía y cultura awajún

Fuente: Proyecto Curricular de la Institución Educativa (2019).

20 Objeto cerámico propio de la cultura awajún. Se asemeja a un plato hecho de arcilla

Posteriormente, se elaboraron las unidades de aprendizaje, como se muestra en el siguiente ejemplo del área de Comunicación:

ORGANIZACIÓN DE LAS UNIDADES

NÚMERO Y TÍTULO DE LA UNIDAD	DURACIÓN (en horas y sesiones)	Comprende textos orales	Se expresa oralmente	Comprende textos escritos	Produce textos escritos	Interactúa con expresiones literarias
		Escucha activamente desde sus roles como oyente y lector. Identifica el lenguaje comunicativo de los textos. Identifica el propósito de los textos orales. Identifica los roles de los hablantes y los contextos de los textos orales. Identifica los roles de los hablantes y los contextos de los textos escritos. Identifica el lenguaje comunicativo de los textos. Identifica el propósito de los textos escritos. Identifica los roles de los hablantes y los contextos de los textos escritos. Identifica los roles de los hablantes y los contextos de los textos escritos. Identifica el lenguaje comunicativo de los textos. Identifica el propósito de los textos escritos. Identifica los roles de los hablantes y los contextos de los textos escritos. Identifica los roles de los hablantes y los contextos de los textos escritos.				
Unidad I: Analizamos y/o reflexionamos sobre las causas y consecuencias del inicio de las relaciones sexuales en los y las adolescentes.	7 SEMANAS 13 SESIONES 42 HORAS		✓	✓	✓	✓
Unidad II: "Rescatamos y valoramos las costumbres ancestrales del pueblo awajún"	6 SEMANAS 13 SESIONES 36 HORAS	✓	✓	✓	✓	✓
Unidad III: Escribimos memoriales, para expresar nuestra voz ciudadana.	7 SEMANAS 13 SESIONES 42 HORAS			✓	✓	✓
Unidad IV: ¿Cómo afecta la contaminación en los cambios climáticos?	6 SEMANAS 12 SESIONES 36 HORAS	✓	✓	✓	✓	✓
Unidad V: ¿Cómo es mi hoja de vida actual? ¿Cómo será mi hoja de vida futura?	7 SEMANAS 13 SESIONES 42 HORAS	✓	✓	✓	✓	✓
Unidad VI: Reflexionamos y elaboramos nuestros planes de vida	6 SEMANAS 13 SESIONES 36 HORAS		✓	✓	✓	✓

En las diversas unidades de aprendizaje, la identificación de la situación significativa es una parte medular, en la cual se enfatizan situaciones referidas a la cultura awajún, como se señala en el siguiente ejemplo:



II UNIDAD DE APRENDIZAJE DEL ÁREA DE COMUNICACIÓN



- I. DATOS INFORMATIVOS:**
- 1.1. DREA : AMAZONAS
 - 1.2. UOEL : IBIR- IMAZA
 - 1.3. INSTITUCIÓN EDUCATIVA : "TUPAC AMARU" - CHIRIACO
 - 1.4. DIRECTOR : PROF. YSIDORO MENDOZA BARDALES
 - 1.5. DOCENTE : PROF. PEDRO ENRIQUE LEÓN CASTILLO
 - 1.6. ÁREA : COMUNICACIÓN
 - 1.7. PERIODO : I TRIMESTRE
 - 1.8. GRADO Y SECCIONES : 5º "A Y B"
 - 1.9. FECHA : 30 DE ABRIL AL 08 DE JUNIO DEL 2017.
 - 1.10. DURACIÓN : 06 SEMANAS

II. TÍTULO DE LA UNIDAD:
"Rescatamos y valoramos los cantos ancestrales del pueblo awajún"

III. SITUACIÓN SIGNIFICATIVA

En los últimos años, por el avance de la tecnología y las comunicaciones han hecho que los pueblos y sociedades estén más conectados y unas culturas superpongan sus costumbres sobre otras, hecho que está afectando a pueblos originarios como el awajún que están siendo influenciados por culturas foráneas como la occidental; ello se ve manifestado en los estudiantes de la I.E. "Tupac Amaru" que ya no quieren practicar sus costumbres ancestrales o se avergüenzan de ello. Entonces ¿Qué debemos hacer para que nuestros estudiantes se identifiquen más con su cultura y lo difundan con orgullo? Los estudiantes interactuarán con los sabios y/o sabias awajún, aprenderán y antorarán diversos tipos de cantos ancestrales: caros, aneg.

“Incorporamos los cuentos, relatos y leyendas en la programación anual, las unidades y sesiones. Todo ya está planificado desde el inicio del año escolar”.

(Entrevista a Sandra Calderón, docente del área de Comunicación, 04 de julio de 2019).



Esta experiencia educativa se convierte en una estrategia innovadora, ya que todo estaba planificado y articulado con el desarrollo de competencias y capacidades del Currículo Nacional de la Educación Básica. De tal manera, nuestros estudiantes awajún, a través de las diversas actividades puedan identificarse con su cultura y valorarla, lo que a su vez mejora su autoestima y como resultado final obtienen mejores logros de aprendizaje. Dicha estrategia no solo involucra a los estudiantes awajún, sino también a los estudiantes hispanos, quienes al interactuar con este conocimiento ancestral tienen la oportunidad de conocer y comprender la cosmovisión de la cultura awajún, y, por ende, valorarla y aprender de ella también.

Los docentes incorporan el enfoque transversal intercultural en el proceso pedagógico

Los enfoques transversales aportan concepciones importantes sobre las personas, su relación con los demás, con el entorno y con el espacio común, y se materializan en formas específicas de actuar, con valores y actitudes positivas. De esta manera, tanto estudiantes, maestros y autoridades deben esforzarse por demostrarlos en las actividades cotidianas de la escuela (Ministerio de Educación del Perú [Minedu], 2017).



De esta manera, desarrollar el enfoque intercultural ha implicado la incorporación de la cultura de las familias y de la comunidad en los procesos educativos. Esto se ha logrado al articular los conocimientos científicos que enseñan los docentes con los conocimientos que provienen de la cultura awajún, dados a conocer por un sabio o sabia. Bajo esta premisa, la I.E. asumió la educación intercultural de forma crítica y transformadora.



LECCIÓN 2: El establecimiento de alianzas estratégicas con instituciones públicas locales contribuye a la mejora de los aprendizajes

La cogestión resultó una experiencia muy importante en la búsqueda de lograr mejores resultados de aprendizaje en los estudiantes, especialmente cuando se involucró la participación de los ciudadanos awajún. Es así como la intervención de los muun yacha ainau y otros actores sociales ha sido muy beneficioso para poder cumplir con los objetivos del proyecto innovador. Para ello, se trazaron algunas líneas de acción o estrategias para lograr involucrar a más actores a la escuela, y estos, desde su rol, dinamizaron nuestra propuesta. Luego de identificar a los actores, se establecieron mecanismos de diálogo y firma de convenios que afianzaron lazos y compromisos con la educación.

Construimos una red con instituciones locales

En los últimos años, las demandas del sistema educativo peruano se centran en la mejora de los resultados de aprendizaje de los estudiantes. Esto supone un esfuerzo por transformar el rol del docente y del director en la búsqueda de oportunidades para alcanzar los objetivos institucionales. Trabajar de manera aislada no favorece el desarrollo de la escuela, por lo tanto, es necesario reorientar la gestión de la I.E. y buscar alianzas y convenios que coadyuven a mejorar los aprendizajes. Por ello, a partir del desarrollo de la experiencia innovadora, se ha involucrado a otros actores en la práctica pedagógica y las actividades de la I.E.

Así lo confirma el director, quien lideró los procesos de cogestión:

“Estoy convencido que la cogestión da resultados dependiendo de la voluntad de quienes están al frente de las I.E.E. Se debe aprovechar al máximo, logrando integrar a nuevos actores locales a la escuela, a fin de mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje”.

(Entrevista al Mg. Ysidoro Mendoza, director de la I.E., 10 de julio de 2019)



Identificando a nuestros aliados

Durante el desarrollo de la experiencia innovadora, se establecieron alianzas con diversas organizaciones. En este sentido, se ha logrado involucrar en el proyecto a los padres y madres de familia, los muun yacha ainau del CIAAM, la Municipalidad Distrital de Imaza, la DRE Amazonas, el Gobierno Regional y FONDEP, a través de la firma de convenios. Los diversos actores involucrados se comprometieron con la iniciativa y participaron de manera comprometida, así como lo manifiesta una las sabias awajún:

“Es importante continuar con las alianzas y convenios con las instituciones para mejorar el aprendizaje de los estudiantes de la cultura awajún para que no se olviden”.

(Entrevista a Georgina Rivera, sabia experta en artesanía de la comunidad de Nazareth. 09 de julio de 2019).



Diálogo y consenso con madres y padres de familia

En esta experiencia innovadora, los primeros aliados fueron los padres y madres de familia de los estudiantes, quienes se involucraron en la gestión pedagógica para garantizar la mejora de los aprendizajes, desarrollando la cultura de participación ciudadana y el ejercicio de los procesos democráticos. Se logró su concientización en reuniones generales de sus asociados, donde se dieron a conocer los objetivos del proyecto. Este fue recibido con muy buena disposición, con un buen clima institucional y buscando siempre los acuerdos y consensos como ejes de una buena convivencia y participación democrática. Se logró su participación, de manera voluntaria y de manera tal que estuvieran convencidos plenamente que su aporte era muy significativo para la implementación de la experiencia innovadora en la I.E.

Es así como algunos padres y madres de familia compartieron algunas sesiones de aprendizaje con los docentes en su rol de sabio o sabia. De esta manera, se valoró su gran sabiduría y esta se va transmitiendo de generación en generación, ya que los conocimientos, saberes y prácticas locales enriquecen el proceso de enseñanza-aprendizaje, articulando los saberes propios con el conocimiento pedagógico.

Firma de convenios para contribuir al logro de los aprendizajes

Se establecieron alianzas estratégicas con la Municipalidad Distrital de Imaza, a fin de recibir apoyo económico para el traslado de los muun yacha ainau, desde comunidades alejadas hasta el centro poblado de Chiriaco, donde se ubica la I.E. Esta alianza ha reafirmado el convencimiento de que tocar puertas de instituciones trae beneficios importantes y suma esfuerzos a la mejora de la educación de nuestros estudiantes.

Como consecuencia de la presentación de la experiencia innovadora ante la DRE Amazonas y FONDEP, se recibió asistencia técnica. Esta ha fortalecido plenamente los conocimientos de los docentes sobre la planificación, ejecución y evaluación de proyectos de innovación educativa. Por último, se gestionó el convenio con el GORE Amazonas para contar con apoyo financiero. Esta alianza ha sido muy valiosa, ya que un proyecto necesita de recursos económicos para ser implementado y el financiamiento permite la adquisición de bienes y servicios que contribuyan a su sostenibilidad y el logro de objetivos. A partir de estas intervenciones, se reflexionó sobre algunos aspectos de la experiencia para apuntar al desarrollo de competencias e implementar los enfoques transversales y demás aspectos que propone el CNEB.



En conclusión, la cogestión educativa es un proceso de participación ciudadana que promueve el involucramiento de madres y padres de familia y representantes de instituciones públicas y privadas, en la gestión de la escuela de manera colaborativa. Ha contribuido a la valoración y respeto a la cultura awajún, todo apuntando a una corresponsabilidad para la mejora de los resultados de aprendizaje.

La participación de los muun yacha ainu para reforzar la identidad cultural awajún

El desarrollo del proyecto tiene como aspecto central la incorporación de los elementos culturales del pueblo awajún en los procesos educativos. Así, se asumió la articulación de los conocimientos pedagógicos con los conocimientos de los muun yacha ainu como un proceso innovador, el cual implicó un mayor nivel de corresponsabilidad en la marcha de la I.E. y, en consecuencia, mayor compromiso e involucramiento activo de nuevos actores de la comunidad educativa, con el fin de lograr mejores resultados de aprendizaje.



Foto N° 16: Celebrando la mejora de los aprendizajes.

Toma propia.

Docentes y muun yacha ainu celebrando la muestra de evidencias de aprendizaje en el Día del Logro 2017.

Lo manifestado por una de las muun yacha ainu, experta en artesanía, evidencia su alegría y ganas de continuar participando en las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas. Es así como el proyecto ha generado nuevas formas de pensar en otros actores con respecto al aprendizaje de nuestros estudiantes. Este testimonio ratifica que incorporar a los educadores alternativos en los procesos pedagógicos es muy importante, ya que no solo permite preservar el conocimiento local awajún, fortaleciendo la identidad cultural de los estudiantes, sino que además ha tenido repercusión en los muun yacha ainu, ya que se han convertido en líderes y portadores del saber ancestral, lo que también repercute en los estudiantes, quienes fortalecen su autoestima e identidad cultural.

Se puede afirmar que la experiencia del proyecto ha contribuido a desarrollar el potencial de los muun yacha ainu, tal como ellos mismos lo manifiestan:

“Yo estoy dispuesto y contento a seguir compartiendo algunas historias que no he compartido”.

(Entrevista al sabio Valentín Shimpukat, muun yacha ainau, experto en cuentos, mitos y leyendas de la comunidad nativa de Umukai. 12 de julio del 2019).

Sí puedo apoyar para que los alumnos sigan aprendiendo los valores ancestrales de la cultura awajún y que no se olviden”.

(Entrevista a la sabia Georgina Rivera. 09 de julio de 2019).



Recogiendo las respuestas de los sabios y sabias, se constata su compromiso e involucramiento en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los estudiantes y se evidencia su motivación intrínseca por seguir transmitiendo el saber local en las aulas, a fin de que los estudiantes mantengan su rica tradición cultural.

LECCIÓN 3: El desarrollo de las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas devuelve a los estudiantes su rol protagónico y los motiva a formular iniciativas en pro de la revalorización de la cultura awajún

En el proceso de revaloración de la cultura awajún, los estudiantes han tenido un rol protagónico, siendo el centro de atención la construcción de sus aprendizajes mediante el saber local y conocimiento ancestral con la mediación de los muun yacha ainau durante el desarrollo de las sesiones de aprendizaje.

Estudiantes awajún plenamente identificados con sus tradiciones y costumbres

La intervención de los muun yacha ainau no solo ha permitido la revaloración de las costumbres del pueblo awajún, sino que además ha contribuido al cambio de actitud con respecto al uso de la lengua materna de los estudiantes en los espacios educativos: aulas, patios y eventos culturales. De esta manera se afianzó la identidad cultural, lo que, a su vez, ha generado otros logros propiciados por los mismos estudiantes, a través de la consolidación de iniciativas estudiantiles, como, por ejemplo, la conformación de organizaciones estudiantiles, desde las cuales se ha contribuido a la identidad cultural. También, a través del proyecto de emprendimiento que lideran los estudiantes de segundo grado o del elenco de danza tradicional que orgullosamente representa a la I.E. Es así como se evidencia como los estudiantes son conscientes de los objetivos que busca alcanzar el proyecto innovador y se convierten en aliados de sus docentes en esta tarea y en protagonistas de su propio proceso de aprendizaje. Esto hace que la estrategia central se convierte en un eje movilizador de diversos procesos y actúe de forma cíclica, alimentando y retroalimentando procesos, iniciativas y logros.

“Hoy en día participo en actividades como las danzas, cantos declamaciones relacionadas con mi cultura”.

(Entrevista a Luisa Wejin, estudiante del 5° grado de la I.E. Túpac Amaru, 03 de julio de 2019).



Las evidencias de la práctica intercultural en la escuela se muestran en las diferentes actividades realizadas ya mencionadas. En todas ellas, los protagonistas han sido los propios estudiantes. La experiencia innovadora ha permitido encontrar en nuestros estudiantes awajún ese sentido de pertenencia a su grupo cultural y sus habilidades han encontrado la ruta a seguir para contribuir al desarrollo de sus capacidades.

La revaloración de la cultura awajún favorece el fortalecimiento de la autoestima

Los resultados obtenidos en cuanto a una mayor autoestima son muy significativos. Esto es muy importante, ya que está demostrado que aquellos estudiantes que tienen una buena autoestima, logran mejores resultados en su proceso de aprendizaje. Es así como el proyecto, al revalorar la cultura ancestral de los estudiantes, ha contribuido a que cada vez se muestren más participativos y menos tímidos. Ellos mismos así lo reconocen:

“Que sigan identificándose día a día y se sientan orgullosos como yo estoy feliz de mi cultura”.

(Entrevista a Luis Diego Cungumas, estudiante del 5° grado de la I.E. Túpac Amaru, actual apu escolar. 03 de julio de 2019)

“Ser parte de la cultura awajún es increíble y debemos estar orgullosos por toda nuestra riqueza”.

(Entrevista a Sissi Apanu Wachapa, estudiante del 5° grado de la I.E. Túpac Amaru. 03 de julio de 2019).

“Aconsejo que no debemos avergonzarnos de nuestro pueblo”.

(Entrevista a Luigui Vásquez, estudiante del 4° grado de la I.E. Túpac Amaru. 03 de julio de 2019).



Estos testimonios dejan claro que, mediante esta experiencia innovadora, se ha visto fortalecida la identidad cultural de los estudiantes. A diferencia de años atrás, ahora se muestran orgullosos de pertenecer a la cultura awajún, lo que les brinda mayor confianza, seguridad y autonomía. Los estudiantes se han dado cuenta que pertenecer a un pueblo originario de la Amazonía no les hace menos:



Foto N° 17: Estudiantes como protagonistas del proyecto innovador. Toma propia.
En todas las actividades que la I.E. desarrolla, el proyecto innovador tiene presencia y un lugar privilegiado en el que participan los estudiantes, mostrando orgullosamente lo que han aprendido en las sesiones de aprendizaje interculturales compartidas.

“Antes del desarrollo del proyecto, nuestros compañeros hispanos nos veían menos que ellos y no teníamos buena socialización con los demás”.

(Entrevista a Luis Diego Cungumas, actual apu escolar de la I.E. Túpac Amaru. 03 de julio de 2019)



En síntesis, al revalorar la cultura de los estudiantes awajún, se ha fortalecido la interculturalidad, la solidaridad, el respeto, la reciprocidad y la convivencia armoniosa entre estudiantes awajún e hispanohablantes, eliminando prejuicios entre miembros de la familia tupacamarina, adoptando el Tajimat Pujut (El Buen Vivir) al ámbito educativo. Además, se ha encontrado un elemento motivador para despertar las iniciativas de los estudiantes y ser consciente del rol protagónico que tienen en su propio proceso de aprendizaje.



Foto N° 18: Recogiendo el testimonio de los estudiantes. Toma propia.
La docente Elisa Contreras entrevista a la estudiante Sissi Apanu sobre sus impresiones sobre el desarrollo del proyecto innovador.

CONCLUSIONES

Este apartado aborda las reflexiones finales del proceso de sistematización y de los aprendizajes a lo largo del desarrollo de la experiencia innovadora. Las conclusiones a las que se han llegado buscan validar nuestro propio proceso de aprendizaje sobre la importancia de la aplicación del enfoque transversal intercultural en la educación, desde una perspectiva que va más allá del reconocimiento de la importancia de la preservación del idioma o las costumbres originarias. Se apuesta por tomar conciencia de la importancia de incorporar los conocimientos ancestrales en los procesos de enseñanza-aprendizaje para crear “anclas” con otros conocimientos y, además del aspecto cognitivo, consolidar el aspecto conductual y educar para la convivencia pacífica.

1. La interacción del conocimiento ancestral awajún con los conocimientos pedagógicos del docente crea puentes para desarrollar aprendizajes significativos en las diversas áreas curriculares. La experiencia innovadora nos muestra que la presencia de los muun yacha ainau en las sesiones de aprendizaje en interacción con los docentes se convierte en un escenario nuevo y a la vez familiar. Lo familiar viene de la mano del nuevo actor en las sesiones [el muun], quien en muchas ocasiones es un familiar o un vecino y esto propicia la participación. Lo nuevo es producto de la interacción del docente con el nuevo actor, lo que motiva a “anclar” lo que ya se sabe con los conocimientos que se van descubriendo en las sesiones de aprendizaje.

Esto solo se produce siempre y cuando el docente sea consciente de la importancia del enfoque de la interculturalidad, aplicado al ámbito educativo, conciencia que, a su vez, se retroalimenta al llevarla a la práctica en cada sesión de aprendizaje, desde el momento de la planificación, al pensar en su interacción con otra persona con un mundo cultural distinto y con la misma capacidad de propiciar aprendizajes.

De ahí que se considera que la interacción de “sabios y sabias” de las diferentes culturas de nuestro país con los docentes es una estrategia con una visión holística del aprendizaje. La sola presencia de este nuevo actor propicia actitudes de revaloración de su cultura y ello conlleva a una serie de actitudes y emociones que generan la disposición necesaria para el aprendizaje. Si a esa presencia le sumamos los conocimientos docentes para desarrollar actividades que hablen desde lo familiar, se propiciará los espacios necesarios para hilar nuevos conocimientos; haciendo que esto se convierta en una experiencia significativa.

2. El establecimiento de alianzas estratégicas entre autoridades locales y las II. EE. es clave para el desarrollo de las actividades pedagógicas. Muchas iniciativas docentes se ven atomizadas y alcanzan logros solo en un aula de aprendizaje porque no se compartió la estrategia o porque no se generaron los puentes necesarios para ampliar la experiencia. La responsabilidad de orientar el proceso de enseñanza-aprendizaje es en sí misma una actividad compleja y demandante, no solo de tiempo, esfuerzo y creatividad, sino que en ocasiones también de recursos económicos. Aquí es donde entra a tallar el rol

directivo de acompañar a los docentes y la capacidad de gestión que puedan tener estas autoridades. Estas capacidades directivas en la presente experiencia se han identificado como la cogestión, la que se manifiesta en la conformación de alianzas estratégicas con autoridades locales, con el fin de generar recursos para compartir y ampliar la experiencia inicial de un reducido número de docentes hasta convertirla en una política de la I.E.

3. Es de sentido común que los estudiantes son el centro de los procesos de enseñanza - aprendizaje. Sin embargo, es preciso interrogarnos cómo eso se manifiesta. Con el desarrollo de esta experiencia, se pone en evidencia que el estudiante se convierte en protagonista de su propio aprendizaje cuando encuentra los espacios para generar y consolidar iniciativas. Un estudiante tímido y poco participativo no es consciente de su rol protagónico, por ende, el primer objetivo es hacerlo consciente de ello. La estrategia propuesta valora su identidad cultural, mostrando respecto a su cultura y visibilizando la importancia de sus conocimientos previos. Así, el estudiante encuentra los puentes para consolidar aprendizajes, autoafirmarse y tiene confianza para proponer iniciativas para revalorar su cultura originaria. Así, por ejemplo, los estudiantes tuvieron iniciativas como las siguientes: el concurso de canto awajún, la recopilación de los cuentos y relatos awajún, la formación de listas para el Consejo Escolar Awajún y la conformación de una microempresa de objetos ornamentales con materiales de la zona.

RECOMENDACIONES

Recomendaciones para la I.E.

- Incluir un taller durante la semana de inducción, con el fin de que todos los docentes, en especial los nuevos, se informen, se empoderen y puedan dar continuidad al proyecto en las sesiones de aprendizaje. Para ello, es necesario elaborar un documento de inducción-guía para los docentes nuevos.
- Fortalecer la integración curricular del enfoque EIB en el nivel secundario, teniendo en cuenta los avances de la propuesta y el aporte pedagógico innovador al sistema.
- Gestionar espacios de fortalecimiento continuo de las capacidades de los docentes nuevos en el conocimiento ancestral awajún, uso de nuevas estrategias de enseñanza-aprendizaje y recojo de elementos de la cultura y del contexto para mejorar los resultados de aprendizaje de nuestros niños, niñas y adolescentes awajún e hispanohablantes. Además, promover su interés y toma de conciencia en conocer las necesidades reales de los estudiantes awajún y la importancia del enfoque intercultural.
- Establecer más convenios y alianzas estratégicas con organizaciones, instituciones locales, regionales y nacionales para la sostenibilidad del proyecto de innovación, ya que la cogestión es un factor muy importante en la medida en que más actores suman a la educación.

Recomendaciones para la UGEL

- Tomar en cuenta la experiencia innovadora para ser replicada en II. EE. con gran número de población estudiantil awajún. Para ello, puede contar con el asesoramiento de los docentes de esta I.E. y de los materiales didácticos ya elaborados.
- Identificar y generar una base de datos de las experiencias exitosas de aprendizaje, relacionadas al fortalecimiento de la identidad cultural de los estudiantes awajún en las II. EE., para que puedan ser promovidos desde la UGEL y, a partir de allí, brindarles asistencia técnica para fortalecerlos y que se conviertan en nuevos proyectos de innovación educativa.
- Difundir la experiencia de la I.E. para motivar a los docentes de la UGEL a incorporar la estrategia de las sesiones de aprendizaje interculturales, con la participación de los sabios y las sabias de la comunidad, a fin de mejorar los logros de aprendizaje de los estudiantes.
- Gestionar, ante las instancias correspondientes, la asignación de una plaza para especialista exclusivo del área de innovación, a fin de brindar asistencia técnica a las II.EE.

Recomendaciones para la DRE

- Dinamizar el Proyecto Educativo Regional para fortalecer su enfoque intercultural, sobre la base de esta y otras experiencias similares de revaloración de la identidad cultural.
- Promover espacios de comunicación para que los docentes gestores de esta experiencia innovadora la compartan y den cuenta de cómo aplicar directamente en otras II.EE. y motivar a la reflexión y formulación de otras experiencias similares.
- Asignar recursos financieros para que todas las UGEL cuenten con un Especialista en Innovación Educativa exclusivo para una mejor asistencia a las II. EE.

Recomendaciones para el Minedu

- Promover la capacitación a directores y docentes para fortalecer las competencias en la elaboración y gestión en proyectos de innovación educativa vinculados directamente a la práctica pedagógica.
- Establecer políticas nacionales que extiendan la oportunidad de desarrollar experiencias innovadoras y su sostenibilidad con asistencia técnica permanente, y que estas no se den solo a través del sistema de concursos.

Recomendaciones para el FONDEP

- Focalizar las UGEL con mayor necesidad de asistencia técnica para brindar asesoramiento y apoyo y así motivar las buenas prácticas docentes y su implementación a través de proyectos de innovación educativa.
- Ampliar el universo de atención a docentes del diplomado en Diseño, Gestión y Evaluación de Proyectos de Innovación Educativa.

Recomendaciones para el Gobierno Regional (GORE)

- Implementar políticas regionales que permitan conservar y difundir las costumbres ancestrales de los pueblos originarios en las II. EE y que esto sea plasmado en el Diseño Curricular Regional Diversificado y en los lineamientos generales de política regional.
- Promover la enseñanza del idioma awajún como segunda lengua y también su uso en la atención en las instituciones públicas.

BIBLIOGRAFÍA

Alberca, W. (2014). Propuesta de un modelo de investigación curricular con los rasgos de la cultura local de la provincia de Jaén en el área de Historia, Geografía y Economía nivel secundario de las II. EE. de Jaén. (Tesis de doctorado), Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo, Lambayeque, Perú. Recuperado de <http://repositorio.unprg.edu.pe/handle/UNPRG/387>

Arévalo, D. & Revilla, M. (2018). Programa de saberes ancestrales para fortalecer la identidad étnica en los estudiantes de sexto grado de primaria, Pucallpa, 2018. (Tesis de maestría), Universidad César Vallejo. Lima, Perú. Recuperado de <http://repositorio.ucv.edu.pe/handle/UCV/27639?show=full>

Bonilla, L. (2018). Sentidos y prácticas de los saberes ancestrales en el fortalecimiento de la identidad cultural, y la relación escuela-familia con los niños y niñas del Proyecto Ondas de la Institución Educativa María Fabiola Largo Cano, sede La Candelaria del resguardo indígena la Montaña en Riosucio Caldas. (Tesis de maestría), Universidad de Manizales. Manizales, Colombia. Recuperado de <http://ridum.umanizales.edu.co:8080/xmlui/handle/6789/3362>

Bourdieu, P. & Passeron, J. (1970). La reproducción. Elementos para una teoría del sistema de enseñanza. Barcelona: Laia.

Calderón, D. (2001). Liderazgo en la función docente. Recuperado de http://www.raco.cat/index.php/assagiteatre/article/viewFile/145685/2609_09

Chirif, A. & Mora, C. (1977). Atlas de comunidades nativas. Lima: Dirección General de Organizaciones Rurales.

Fiallos, C. (2010). La participación comunitaria en la gestión de las escuelas de Proheco (2006). El caso del Municipio de Teupasenti, El Paraíso. (Tesis de maestría), Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán. Tegucigalpa, Honduras. Recuperado de <http://www.cervantesvirtual.com/downloadPdf/la-participacion-comunitaria-en-la-gestion-de-las-escuelas-proheco-2006-el-caso-del-municipio-de-teupasenti-el-paraiso/>

Fondo Nacional de Desarrollo de la Educación Peruana (2014). En el corazón de la escuela palpita la innovación. Una propuesta para aprender a sistematizar experiencias de innovación y buenas prácticas educativas. Lima: Fondo Nacional de Desarrollo de la Educación Peruana.

Jara, O. (2015). La sistematización de experiencias: un enfoque para enriquecer teóricamente nuestras prácticas. *Revista Decisio*. 46-51. San José: Centro de Estudios y Publicaciones Alforja y Consejo de Educación Popular de América Latina y el Caribe, CEAAL. Recuperado de http://cdn.designa.mx/CREFAL/revistas-decisio/decisio40_saber9.pdf

Llanto, L. (2009). "Textos interculturales y procesos cognitivos". En: Los textos escolares y la interculturalidad. A propósito de los libros de Comunicación de primer año de secundaria. Lima: TAREA y Vicerrectorado de Investigación UNMSM.

Ministerio de Educación del Perú (2016). Currículo Nacional de la Educación Básica. Lima.

Ministerio de Educación del Perú (2012). Formación ciudadana y cívica. Lima: Santillana.

Orejón, M. (2011). Método de enseñanza bilingüe y desarrollo de la capacidad de comprensión lectora y producción de textos en estudiantes del CEBA San Ramón y la Institución Educativa Inca Garcilaso de la Vega de Ccayarpachi – Ayacucho. (Tesis de doctorado), Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle. Lima, Perú. Recuperado de <http://repositorio.une.edu.pe/handle/UNE/929>

Pérez de Maza, T. (2016). Sistematización de experiencias en contextos universitarios. Guía didáctica. Caracas: Ediciones del Vicerrectorado académico, Universidad Nacional Abierta.

Real Academia Española (2019). Diccionario de la lengua española. Recuperado de: www.rae.es

Regan, J. (2007). Valoración cultural de los pueblos awajún y wampis. Documento 10. Lima: Instituto Nacional de Recursos Naturales.

Trapnell, L. & Zavala, V. (2013). Dilemas educativos ante la diversidad, Siglos XX – XXI, Lima: Derrama magisterial (Colección Pensamiento Educativo Peruano, Tomo 14).

Zaylin, L. (2008). "Educación popular, cultura e identidad desde la perspectiva de Paulo Freire". En: Paulo Freire, contribuciones para la pedagogía. Buenos Aires. Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales.

ANEXOS

ANEXO 01: Sesión de aprendizaje del área de comunicación – 2do de sec.



SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 4/17



DATOS INFORMATIVOS						
INSTITUCIÓN EDUCATIVA	"TÚPAC AMARU"	GRADO	2°	SECCIÓN	"A, B, C y D"	
ÁREA	COMUNICACIÓN	TRIMESTRE	I	DURACIÓN	2 horas	
DOCENTE	EDITH MACHADO PONGO	UNIDAD	II	FECHA	09-05-18	
TÍTULO O NOMBRE DE LA SESIÓN						
Comentamos sobre las variedades lingüísticas propias de nuestra comunidad o región						
APRENDIZAJES ESPERADOS						
COMPETENCIA	CAPACIDAD	INDICADOR				
Comprende textos escritos.	<ul style="list-style-type: none"> Escucha activamente diversos textos orales. Recupera y organiza información de diversos textos orales. Infiere el significado de los textos orales. 	<ul style="list-style-type: none"> Presta atención activa y sostenida dando señales verbales y no verbales según el tipo de texto oral y las formas de interacción propias de su cultura. Toma apuntes mientras escucha de acuerdo con su propósito y el tipo de texto oral. 				
	Se expresa oralmente	<ul style="list-style-type: none"> Adecua sus textos orales a la situación comunicativa. Expresa con claridad sus ideas. Interactúa colaborativamente manteniendo el hilo temático. 	<ul style="list-style-type: none"> Adecua, según normas culturales, el contenido y registro de su texto oral al oyente, de acuerdo con su propósito, el tema y, en situaciones planificadas, con el tiempo previsto. Ordena sus ideas en torno a un tema específico a partir de sus saberes previos y fuentes de información, evitando contradicciones. 			
SECUENCIA DIDÁCTICA						
M.	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS				RECURSO	TIEMPO
INICIO	<p>Motivación/ conflicto cognitivo</p> <p>El docente presenta en diapositiva un canto amoroso de la etnia awajún</p> <p>CAPULLO DE MUJER (Una muchacha): Como la flor de Tampuch brillará al sol. No me dejará sola cual Tsunki. El que bucea no me abandonará.</p> <ul style="list-style-type: none"> El docente explica que, desde inicios de la civilización los pueblos, a través de la literatura han expresado diversos temas como la creación del mundo, el universo, de la naturaleza, las cosas, etc. Así como también distintos estados de ánimo como alegrías o penas. Recuerdan ustedes las especies líricas de la cultura incaica. El docente manifiesta que en la Amazonia también, desde hace muchos siglos remotos han existido comunidades que también ha utilizado literatura para exteriorizar sus estados de ánimo o para tratar de explicar la creación del universo. ¿Qué comunidad étnica vive en nuestra zona?, ¿conocen algunas manifestaciones literarias de la etnia awajún? ¿Han escuchado un cuento o canto de la etnia awajún? <p>Se reflexiona sobre el propósito de la sesión: Valorar las expresiones líricas amorosas de la etnia awajún</p>				<p>Pizarra</p> <p>Ficha</p> <p>Plumones</p> <p>Expresión Oral</p>	25 min
	DESARROLLO	<ul style="list-style-type: none"> El docente da la bienvenida a los estudiantes. Se afirman los acuerdos de convivencia para el propósito de la sesión. El docente motiva a través de un fragmento de la obra <i>La casa verde</i> de Mario Vargas Llosa y solicita a los estudiantes que lean que es lo que observan. Tras los minutos, Anselmo solicita a la pléyde de Anmas. Pronto aprendió la fórmula del lenguaje faecal y su torcido colante; perreaban a los pocos segundos él que para mostrar escombros, llamaban churres o los rílicos, plájenos o los burros, formaba superlativos de superlativos, sobre distinguir el clauto de la chicho espesa y las variedades de picantes. Los estudiantes identifican a través de sus saberes previos el significado de las palabras churres, plájenos y clauto por el contexto del texto. A continuación, la docente problematiza mediante las siguientes preguntas: <ul style="list-style-type: none"> ¿Cómo se conoce esta forma de hablar? ¿Sabes qué son las variedades lingüísticas? ¿Qué tipo de variedades lingüísticas presenta una lengua? Los estudiantes responden a las preguntas a partir de sus saberes previos. El docente presenta la sesión denominada Comentamos sobre las variedades lingüísticas. Se explica el propósito de la sesión "Conocemos las variedades lingüísticas propias de nuestra comunidad o región" <p>La docente señala las actividades a realizar en la sesión.</p> <ul style="list-style-type: none"> Presentación de un fragmento (Ficha) Plantamiento de preguntas Respuesta a interrogantes. Presencia de los saberes. Observan un video Los castellanos del Perú I Preguntas Síntesis del tema. Toman apuntes Desarrollo de la pág. 64 y 65 - práctica 				<p>Videos</p> <p>Sintesis</p> <p>Pizarra Oral</p> <p>Cuaderno</p>
CIERRE		<ul style="list-style-type: none"> El docente plantea la elaboración de un comentario sobre la importancia de valorar la variedad lingüística en el Perú. Se cierra la sesión con las preguntas de metacognición: <ul style="list-style-type: none"> ¿Qué aprendimos hoy? (competencia, capacidades e indicadores) ¿Cómo lo aprendimos? ¿Para qué nos sirve informarnos sobre las variedades lingüísticas? ¿Qué dificultades se nos ha presentado? ¿Cómo las hemos superado? 				<p>Pizarra Oral</p>
EVALUACIÓN		La docente evalúa el avance de los estudiantes mediante una ficha de observación de los estudiantes.				

COORDINADORA

DOCENTE

ANEXO 02: Sesión de aprendizaje del área de comunicación – 5to de sec.



SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 2/15



DATOS INFORMATIVOS					
INSTITUCIÓN EDUCATIVA	"TÚPAC AMARU"	GRADO	5°	SECCIÓN	"A – B"
ÁREA	COMUNICACIÓN	TRIMESTRE	I	DURACIÓN	90
DOCENTE	PEDRO ENRIQUE LEÓN CASTILLO	UNIDAD	II	FECHA	07-10-17
TÍTULO O NOMBRE DE LA SESIÓN					
Manifestaciones líricas amorosas de la etnia awajún.					
APRENDIZAJES ESPERADOS					
COMPETENCIA	CAPACIDAD	INDICADOR			
Interactúa con expresiones literarias.	Se vincula con tradiciones literarias mediante el diálogo intercultural.	Interpreta y reflexiona sobre los mensajes de la poesía amorosa popular awajún.			
SECUENCIA DIDÁCTICA					
M.	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS			RECURSOS	TIEMPO
INICIO	<p>Motivación/ conflicto cognitivo</p> <p>El docente presenta en diapositiva un canto amoroso de la etnia awajún CAPULLO DE MUJER (Una muchacha): Como la flor de Tampuch brillaré al sol. No me dejará sola cual Tsunki. El que bucea no me abandonará.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ El docente explica que, desde inicios de la civilización los pueblos, a través de la literatura han expresado diversos temas como la creación del mundo, el universo, de la naturaleza, las cosas, etc. Así como también distintos estados de ánimo como alegrías o penas. ✓ Recuerdan ustedes las especies líricas de la cultura incaica. ✓ El docente manifiesta que en la Amazonia también, desde hace muchos siglos remotos han existido comunidades que también ha utilizado literatura para exteriorizar sus estados de ánimo o para tratar de explicar la creación del universo. ¿Qué comunidad étnica vive en nuestra zona?, ¿conocen algunas manifestaciones literarias de la etnia awajún? ¿Han escuchado un cuento o canto de la etnia awajún? <p>Se reflexiona sobre el propósito de la sesión: Valorar las expresiones líricas amorosas de la etnia awajún.</p>			Voz Proyector	10 min
DESARROLLO	<ul style="list-style-type: none"> ✓ El docente presenta mapas conceptuales a través de diapositivas y explica que la literatura amazónica ancestral es eminentemente oral y que se suelen transmitir de generación en generación, pero que en los últimos años existen valiosos esfuerzos de recopilar las manifestaciones literarias de los diversos pueblos amazónicos, así de difundirlos en la sociedad. ✓ El docente presenta algunos textos publicados de autores mestizos y foráneos de la literatura amazónica. ✓ El docente manifiesta que existen varios textos escritos de la literatura awajún, donde se han recopilado diversos cuentos, mitos, leyendas, así como cantos, poemas o alabanzas. ✓ El docente explica las características de la poesía awajún. ✓ El docente presenta a un invitado "sabio awajún" para que pueda expresar algunos cantos amorosos en su idioma. ✓ Los estudiantes valoran las expresiones literarias del sabio. ✓ El docente presenta una ficha informativa con expresiones literarias de la etnia awajún. ✓ Los estudiantes analizan la temática de los cantos o poemas amorosos. ✓ El docente pide a los estudiantes bilingües y al "sabio awajún" cantar los textos en su idioma. <p>Con la ayuda de sus compañeros bilingües, los traducen al idioma awajún.</p>			Voz Proyector Ficha Informativa	75 min
CIERRE	<p>El docente felicita a los estudiantes por respeto mostrado a las expresiones literarias de la etnia awajún.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Los estudiantes realizan la metacognición: ¿Qué aprendimos hoy? ¿Cómo lo aprendimos? ¿Para qué lo aprendimos? 			Voz	5 min
TRABAJO EN CASA	Trabajan en casa la traducción de los cantos amorosos y lo presentan la siguiente clase.				
EVALUACIÓN	En esta sesión la evaluación será formativa.				

COORDINADORA

DOCENTE

ANEXO 03: Sesión de aprendizaje del área de CTA – 2do de sec.



SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 8/16



DATOS INFORMATIVOS						
INSTITUCIÓN EDUCATIVA	"TÚPAC AMARU"	GRADO	2°	SECCIÓN	"A,B, C y D"	
ÁREA	COMUNICACIÓN	TRIMESTRE	I	DURACIÓN	2 horas	
DOCENTE	EDITH MACHADO PONGO	UNIDAD	II	FECHA	09 – 05- 18	
TÍTULO O NOMBRE DE LA SESIÓN						
Valorando el uso de las plantas medicinales de la zona						
APRENDIZAJES ESPERADOS						
COMPETENCIA	CAPACIDAD		INDICADOR			
Comprende textos escritos.	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Escucha activamente diversos textos orales. ➢ Recupera y organiza información de diversos textos orales. ➢ Infiere el significado de los textos orales. 		<ul style="list-style-type: none"> ➢ Presta atención activa y sostenida dando señales verbales y no verbales según el tipo de texto oral y las formas de interacción propias de su cultura. ➢ Toma apuntes mientras escucha de acuerdo con su propósito y el tipo de texto oral. 			
Se expresa oralmente	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Adecúa sus textos orales a la situación comunicativa. ➢ Expresa con claridad sus ideas. ➢ Interactúa colaborativamente manteniendo el hilo temático. 		<ul style="list-style-type: none"> ➢ Adapta, según normas culturales, el contenido y registro de su texto oral al oyente, de acuerdo con su propósito, el tema y, en situaciones planificadas, con el tiempo previsto. ➢ Ordena sus ideas en torno a un tema específico a partir de sus saberes previos y fuentes de información, evitando contradicciones. 			
SECUENCIA DIDÁCTICA						
M.	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS				RECURSOS	TIEMPO
INICIO	<ul style="list-style-type: none"> ❖ La docente presenta la pregunta problematizadora ¿Cómo la medicina natural ayuda en nuestra salud? ❖ Se motiva a los estudiantes a dar algunas respuestas sobre lo preguntado. ❖ La docente recupera los saberes previos mediante las siguientes preguntas: <ul style="list-style-type: none"> ¿Qué enfermedades se presentan en tu hogar? ¿Con qué se curan las enfermedades que hay en la familia? ¿Qué plantas medicinales utilizan en la familia para curar enfermedades? ❖ Luego la docente anota en la pizarra sus saberes previos para contrastarlo al finalizar la sesión ❖ La docente presenta el título de la sesión y lo escribe en la pizarra. ❖ A continuación señala el Propósito de la sesión que consiste en Conocer y valorar la importancia de las plantas medicinales de la zona para la salud de la familia. ❖ Luego la docente señala los aprendizajes que deben lograr y las actividades a desarrollar durante la sesión: <ul style="list-style-type: none"> ❖ Trabajo en equipo. ❖ Presentación del sabio ❖ Preguntas <p>Conclusiones sobre la importancia de las plantas medicinales de la zona.</p>				Palabra Pizarra Plumones	15 min
DESARROLLO	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Los estudiantes, son organizados en pares, y se les hace entrega de una ficha para responder sobre el tema y exponer sus ideas con la ayuda de los conocimientos del sabio. ❖ Luego la docente presenta al sabio de la cultura Awajún para luego darle lugar y exponga sus conocimientos ancestrales sobre las plantas medicinales de la zona. ❖ Los estudiantes realizan sus interrogantes o curiosidades sobre algunas plantas medicinales para llenar su ficha. ❖ Luego se les pide que dibujen en su cuaderno las plantas ya estudiadas y la importancia de cada una de ellas. ❖ Finalizada la intervención del sabio, se les brinda aplausos y el agradecimiento de la docente por su participación en la sesión. <p>La docente y los estudiantes establecen las conclusiones haciéndoles contrastar sus saberes previos con sus saberes nuevos e identificando algunos aciertos, luego describen la importancia del uso de plantas medicinales para tratar las enfermedades en la familia.</p>				Palabra Pizarra Plumones Ficha Cuadernos de apuntes	70 min
CIERRE	<p>La docente formula las siguientes preguntas metacognitivas:</p> <ul style="list-style-type: none"> ¿Qué aprendimos el día de hoy? ¿Cómo lo aprendiste? ¿Cómo te sentiste escuchando a otras personas que conocen del tema? ¿Para qué te servirá lo aprendido? ¿En qué situaciones aplicarías lo aprendido el día de hoy? 				Palabra	5 min
EVALUACIÓN	Se realizará la evaluación de proceso a través de las participaciones de los estudiantes que se registrarán en una lista de cotejo.					

COORDINADORA

DOCENTE

Matico

Se usa en infusión. Las ramas son útiles para las infecciones del aparato urinario, las hojas son antiinflamatorias y las ramas tiernas son muy buenas desinfectantes.

Toe

Es una planta silvestre que sirve para curar daños causados como quebraduras y dislocaduras. También se usa para ver visiones, ya que es una planta alucinógena y sirve para un tratamiento de úlceras y gonorreas.

Ortiga

Se usa la raíz en infusión. Es un buen regulador de la menstruación de las mujeres. Sus hojas se utilizan para reducir la hemorragia y para la menstruación escasa. La planta tierna y fresca mejora la agudeza visual, contiene vitamina "A", combate el reumatismo, la artritis, y el prurito de la piel.

Shipitna

Es una planta medicinal que existe en esta zona de la Amazonía peruana que sirve para combatir la diarrea, infecciones estomacales y acumulación de gases en el estómago.

Tsaimna

Es una planta de especie de bejuco. Este tipo de bejuco es muy curativo, sirve para combatir las enfermedades venéreas como la gonorrea y también es bueno para la curación de cortes o heridas.

Pan de árbol

El uso de esta planta se hace cuando se realiza un corte al tronco. De este sale un líquido lechoso espeso, el cual se recoge en un pedazo de algodón aplastado y se aplica sobre la hernia. La parte en tratamiento no debe de mojarse durante varios días porque se despega, y se debe de cambiar a los 15 días cuando se despega por sí mismo y se vuelve aplicar la misma dosis hasta quedar completamente sano. Esta aplicación se usa en los niños, mayormente. El fruto del árbol es muy nutritivo.

Zarsapandea (sagsa)

Es una planta medicinal que sirve para curar la uta y sanar cualquier tipo de heridas. También cura los dolores de las articulaciones del cuerpo. Asimismo, se utiliza para las infecciones urinarias.

ANEXO 04: Sesión de aprendizaje del área de EPT – 2do de sec.



SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 5/14



DATOS INFORMATIVOS					
INSTITUCIÓN EDUCATIVA	"TÚPAC AMARU"	GRADO	2°	SECCIÓN	"A,B,C,D"
ÁREA	EDUCACIÓN PARA EL TRABAJO	TRIMESTRE	III	DURACIÓN	90'
DOCENTE	GIOVANNA LIZETH RAMIREZ CARRANZA	UNIDAD	V	FECHA	25/10/18

TÍTULO O NOMBRE DE LA SESIÓN
ELABORACIÓN DE PININGAS

APRENDIZAJES ESPERADOS		
COMPETENCIA	CAPACIDAD	INDICADOR
✓ Gestión de Procesos	❖ Conoce y organiza materiales para la culminación de su trabajo.	✓ Reconoce y organiza materiales para elaborar la confección de su trabajo con arcilla

SECUENCIA DIDÁCTICA			
M.	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS	RECURSOS	TIEMPO
INICIO	<ul style="list-style-type: none"> ✓ La docente saluda a los alumnos y realiza algunas recomendaciones, luego da la consigna a los alumnos de estar en silencio para escuchar el canto – saludo. ✓ Mediante la técnica de la lluvia de ideas los alumnos responderán ordenadamente. <ul style="list-style-type: none"> ¿Con qué nombre se le conoce a la elaboración de piningas? ¿Qué materiales utilizaremos para la elaboración de piningas? Hasta ahora, ¿has hallado dificultades en la elaboración de piningas? ¿Por qué creen ustedes que estamos elaborando estos productos? ✓ Los alumnos respetan las opiniones de sus compañeros. ✓ Se declara el tema ✓ La docente menciona a los estudiantes que el tema será explicado por una sabia de la zona en donde nos enseñará la elaboración de piningas utilizando algunos productos con recursos de la zona. <p>La docente da a conocer el propósito de la sesión: Aprender a elaborar piningas con ayuda de las sabias, utilizando nuestros recursos de la zona, ya que de esa manera las costumbres ancestrales del pueblo Awajún se vayan fortaleciendo.</p>	Voz	5 min
DESARROLLO	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Se entrega a los estudiantes una ficha informativa ✓ Luego con la ayuda de la sabia, los estudiantes adecuan sus saberes previos con lo aprendido, además de conocer cómo se elaboran las piningas con material netamente de la zona. ✓ La docente dará la consigna para que los estudiantes tomen apuntes realmente importantes de lo que la sabia explica durante la clase. ✓ Consolidarán la información sobre la elaboración de piningas con materiales de la zona. ✓ Con la ayuda de la sabia y de la docente, los estudiantes reconocen como elaborar paso a paso una pininga con material de la zona. <p>La docente monitorea, orienta y sugiere prestar mucha atención a la sabia durante la elaboración del producto.</p>	Sabia Arcilla Tabla Cáscara de yuca	80 min
CIERRE	<p>La docente felicita el trabajo de los estudiantes por haber logrado el objetivo propuesto.</p>	Voz	5 min
EVALUACIÓN		Ficha de observación	

COORDINADORA

DOCENTE

ANEXO 05: Sesión de aprendizaje del área de inglés – 1ro de sec.



SESIÓN DE APRENDIZAJE



DATOS INFORMATIVOS					
INSTITUCIÓN EDUCATIVA	"TUPAC AMARU"	GRADO	1ro	SECCIÓN	"C"
ÁREA	INGLÉS	TRIMESTRE	II	DURACIÓN	90 MINUTOS
DOCENTE	SANDRA MASIEL CASTRO ARBILDO	UNIDAD	6 EDO	FECHA	05/10/17

TÍTULO O NOMBRE DE LA SESIÓN
A PLACE TO LIVE

APRENDIZAJES ESPERADOS		
COMPETENCIA	CAPACIDAD	INDICADOR
Comprende textos orales	Identifica la intención del interlocutor.	Entiende lo que su interlocutor le está diciendo acerca de habitaciones de una casa y artículos que se encuentran en ella.
Produce textos escritos	Elabora textos escritos utilizando la teoría gramatical y el léxico apropiado	Utiliza diversas estructuras gramaticales y lexicales para escribir un correo electrónico sobre sus necesidades de vivienda.

SECUENCIA DIDÁCTICA			
M.	ACTIVIDADES Y/O ESTRATEGIAS	RECURSOS	TIEMPO
INICIO	<p>El docente ingresa al aula y saluda a los estudiantes diciendo <i>Good morning/ Good afternoon</i> según sea el caso.</p> <p>El docente presenta a los estudiantes a los sabios que forman parte del proyecto de innovación: "Aprendiendo a rescatar y valorar las expresiones culturales del pueblo awajún y otras cultura".</p> <p>El docente entrega unos sobres conteniendo un rompecabezas sobre las partes de la casa. El alumno abre el sobre y ordena el rompecabezas.</p> <p>El docente da a conocer el propósito de la clase.</p>	<p>Plumones</p> <p>Pizarra</p>	20 min
DESARROLLO	<p>PRE-COMPUTER –ROOMS OF THE HOUSE:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El docente pega imágenes de las siguientes partes de la casa: <i>bedroom, living room, kitchen, garden, dining room, bathroom, garage</i> y con ayuda de los sabios escribe el nombre de cada uno de ellos en awajún. - El docente con ayuda del sabio enseña a los alumnos la pronunciación de la palabra en awajún y les pide a los estudiantes que repitan. - Previamente el docente escribe en papelitos las siguientes actividades: <i>go to sleep, watch television, cook and eat</i>. <p>En clase, pide a 4 voluntarios que pasen al frente y haga la mímica. Los demás estudiantes adivinan y el docente escribe el primer ejemplo en la pizarra en inglés y awajún: <i>I go to sleep in the bedroom</i>. Para los demás ejemplos, algunos voluntarios pasan al frente y escriben la oración en la pizarra.</p> <p>PRE-COMPUTER –FURNITURE:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El docente pregunta a los estudiantes qué muebles hay en un ambiente de la casa, por ejemplo, en la sala y en el comedor. Luego, muestra algunas imágenes, escribe la palabra en la pizarra, dice cómo se pronuncian y se escribe en awajún, luego los estudiantes repiten: <i>bed, refrigerator, television, sofa, stove, shower, table, chair, toilet</i>. - El docente solicita a los estudiantes formular preguntas acerca de dónde están ciertos objetos y ellos deben decir en qué parte de la casa se encuentran, por ejemplo: <i>Where is the shower?</i> El docente ayuda a los estudiantes a responder: <i>The shower is in the bathroom</i>. 	<p>Pizarra</p> <p>Copias</p> <p>Plumones</p> <p>Cartulinas</p> <p>Papelotes</p>	50 min
CIERRE	<p>El docente escribe en la pizarra las siguientes frases y se asegura de que los estudiantes las entiendan: <i>Do homework - Brush your teeth - Have dinner - Watch television - Make breakfast</i></p> <p>¿Luego divide la clase en parejas y dice a los estudiantes que uno empezará a preguntar usando <i>Where do you...?</i></p> <p>Metacognición:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Los estudiantes responden las siguientes preguntas: <p><i>What did we learn today? Did you understand today's lesson?</i></p>	<p>Preguntas</p>	20 min

COORDINADORA

DOCENTE

A PLACE TO LIVE

Rooms of the house:

Bedroom living room kitchen garden
 dining room bathroom garage

I go to sleep in the bedroom
 I go to cook in the kitchen
 I go to have dinner in the dining room
 Laura has a shower in the bathroom
 Roberto watches television in the living room
 There are beautiful flowers in the garden
 The motorbike is in the garage

Furniture:

toilet soap television chair shower table knife bed pot

- Where is the shower?
The shower is in the bathroom.
- Where do you do your homework?
I do my homework in the living room
- Where do you brush your teeth?
I brush my teeth in the bathroom
- Where do you have dinner?
I have dinner in the dining room
- Where do you make breakfast?
I make breakfast in the kitchen

GLOSARIO

a. Cogestión educativa

Se entiende cogestión como la “participación conjunta de todas las personas implicadas en un asunto, o que pertenecen a una empresa, en su organización, gestión y dirección.”²¹

Sin embargo, esta definición obedece al ámbito empresarial. En el ámbito educativo, Fiallos (2010) manifiesta que la participación de los diferentes entes propicia el dinamismo de ser parte del desarrollo de su comunidad. Esta idea se vincula con el trabajo que hemos realizado. También es preciso manifestar la multiplicidad de ventajas fruto de la gestión participativa, entre ellas, que la escuela se ve abierta a la comunidad y que ella es el centro de la cultura.

En este tipo de gestión o cogestión desde la escuela debe enfocarse en metas que ayuden a consolidar esta forma de administración en la educación. De ahí que, en el desarrollo de la experiencia innovadora, tuvimos presente el desarrollo de lazos que permitieron trabajar en equipo para poder materializar la revaloración de las costumbres del pueblo awajún desde la escuela, donde los especialistas, los muun yacha ainau fueron y siguen siendo, nuestros principales aliados, quienes son aquellos que preservan el legado cultural awajún.

La cogestión educativa en nuestra I.E. también se evidencia en el proceso de participación de los padres y madres de familia de los estudiantes, autoridades y diferentes actores de la comunidad, quienes se involucraron de manera reflexiva con el equipo directivo y los docentes de la I.E. La idea partió de la planificación de proyectos que revaloren la cultura awajún y, desde la óptica de la gestión, se priorizó el seguimiento de cada uno de ellos, de manera que estos reflejen un cambio en la realidad.

Las ventajas que ha supuesto este proceso en nuestro trabajo han permitido estructurar una administración sólida, partiendo de la dirección, en pos de concretar en el aula, aprendizajes que conduzcan a reforzar la identidad cultural de los estudiantes awajún.

b. Cultura

Según la Real Academia Española (2019), la cultura se define como un conjunto de modos de vida y costumbres, conocimientos y grado de desarrollo artístico, científico, industrial, en una época, grupo social, etc. Todos estos atributos permiten afianzar la organización e identidad de un pueblo.

c. Cultura awajún

El pueblo awajún tiene miles de años en el territorio peruano, tiempo en que ha generado una rica cultura que le ha permitido adaptarse a las condiciones ecológicas de la Amazonía.

21 Recuperado de Lexico.com (2019)

Algunas evidencias muestran que la cultura awajún posee rasgos iconográficos de la cultura moche. Con el correr del tiempo, esta cultura ha sufrido transformaciones al entrar en contacto con otros pueblos o civilizaciones como la incaica y española. Además, han tenido que enfrentar diversas formas de dominación ya sea a través de la religión, lengua o cultura (Chirif & Mora, 1977).

La llegada de los colonos a estos pueblos de familia lingüística jíbaro se inicia con el conflicto entre soldados ecuatorianos y los pueblos que ocupaban la frontera entre Perú y Ecuador. Por tal motivo el Estado peruano estableció guarniciones militares a lo largo de los ríos que conforman la cuenca de Alto Marañón (Regan, 2007).

d. Diversidad cultural

La diversidad se expresa en la historia de la humanidad y se manifiesta en la multiplicidad de etnias, culturas y sociedades que existieron y existen en diferentes tiempos y espacios. Sus modos de vida no solo difieren unos de otros, sino que también están en constante contacto.

Cuando nos referimos a la diversidad cultural, aludimos no solo al conjunto de conocimientos, estrategias, normas y valores desplegados por los grupos humanos sino también a las capacidades que han desarrollado para vivir en grupo y para adaptarse a lo largo del tiempo a diferentes entornos y espacios (Minedu, 2012).

e. Educación intercultural

Es una propuesta pedagógica que propone el respeto a la diversidad cultural del país y el diálogo entre dichas culturas. Aspira a combatir el etnocentrismo y lograr la convivencia democrática.

Esta propuesta tiene en cuenta las diferentes visiones que se tienen del mundo y fomenta el conocimiento de todas las expresiones culturales, sin que una se imponga sobre las otras (Minedu, 2012).

f. Identidad cultural

Se entiende como el conjunto de elementos o expresiones que forman parte del legado cultural de un pueblo y expresa la pertenencia de un individuo con un grupo humano, sociedad o cultura. Esto se fundamenta en la historia y en la tradición cultural de un pueblo determinado (Minedu, 2012). Para materializar esto, es importante que las personas se identifiquen con su cultura, que la conozcan, aprecien, difundan y valoren.

g. Interculturalismo

Propugna el encuentro entre las diferentes culturas en condiciones de igualdad. Propone reconocer y valorar la naturaleza pluralista de nuestra sociedad peruana. Así como fomentar el diálogo entre culturas para promover el respeto y la eliminación de la discriminación. En definitiva, el interculturalismo plantea aprender a convivir en un mundo atravesado por la diversidad cultural, y que esta es una fuente de riqueza (Minedu, 2012).

h. Intervención del muun yacha ainau en las aulas

El docente diseña la sesión de aprendizaje considerando una serie de herramientas y estrategias. Una de dichas estrategias es la intervención del muun yacha ainau, quien posee conocimientos ancestrales de la cultura awajún, conocido también como sabio.

El muun yacha ainau, al intervenir en las sesiones de aprendizajes, es capaz de compartir con las nuevas generaciones sus experiencias con la naturaleza y su cultura. Por lo tanto, este personaje interviene en el proceso de enseñanza-aprendizaje enriqueciendo la práctica pedagógica en las aulas.

i. Lengua awajún

Según el Artículo 3 de la Ley 29735, se definen como lenguas originarias del Perú "a todas aquellas que son anteriores a la difusión del idioma español y que preservan y emplean en el ámbito del territorio nacional".

La lengua awajún pertenece a la familia lingüística jíbaro y es hablada por el pueblo del mismo nombre, ubicado en las cuencas de los ríos Marañón, Comaina, Potro, Nieva, Cenepa y Morona, en las regiones de Amazonas, Cajamarca, San Martín y Loreto. Antiguamente, esta lengua ha sido conocida como aguaruna; pero sus hablantes han decidido que se llame como ellos mismos se autodenominan.

El awajún es considerado una lengua vital por el Ministerio de Educación desde el año 2013. El año 2009, se aprobó el alfabeto oficial de esta lengua en un proceso participativo con representantes del pueblo awajún (R.D. N° 2554-2009-ED del Ministerio de Educación). Actualmente hay 19 traductores e intérpretes awajún registrados por el Ministerio de Cultura.

j. Liderazgo docente

El éxito de la educación, hoy en día, radica en el liderazgo que ejerce el docente, cuya práctica pedagógica está centrada en el acompañamiento al estudiante. Dicha práctica debe estar enmarcada en la adquisición y desarrollo de capacidades de innovación, análisis, reflexión y transformación, lo que permitirá asumir de forma consciente y responsable, los retos y desafíos que exige la sociedad moderna y orientar a los estudiantes en el desarrollo de capacidades.

El liderazgo docente se ha entendido como la práctica pedagógica orientada a inspirar y motivar a los estudiantes para hacerse cargo de su propio proceso de enseñanza-aprendizaje y/o generar un clima armonioso en la comunidad educativa. Así, por ejemplo, Calderón (2001) afirma que: "El docente debe ser capaz de asumir un liderazgo para promover la autorrealización de las personas en la convivencia". (p. 141).

De ahí que entendemos que un verdadero docente líder es quien dirige los procesos pedagógicos. Él debe inspirar a crear posibilidades y no se limita a dar órdenes. Al

contrario, recompensa el progreso que se tiene; no manipula, sino forma integralmente a los estudiantes y los incentiva a utilizar sus experiencias e iniciativas. Por ello, los docentes deben ejercer liderazgo en sus diversos espacios pedagógicos, orientados al desarrollo de actividades que permitan desarrollar habilidades de indagación, reflexión, criticidad e igualdad de oportunidades, teniendo en cuenta el trabajo colaborativo, así como la autorregulación de las actuaciones de las y los estudiantes.

k. Práctica pedagógica con enfoque intercultural

Es el tipo de educación que se basa en principios, valores, prácticas sociales y culturales orientadas a valorar y reforzar la identidad cultural de los diferentes pueblos del país, conservando su historia, lengua y costumbres, como legado de sus antepasados.

l. Protagonismo de los estudiantes en la revaloración de la cultura awajún

Se entiende como un proceso de aprendizaje autónomo, consciente, reflexivo y crítico que le permita al estudiante resolver activamente diversos conflictos sociales, culturales y políticos de su entorno, permitiéndole organizar, dirigir y autorregular sus actuaciones en diversas situaciones.

En la actualidad, sabemos que los jóvenes son los que deben transformar nuestra sociedad. or ello, los docentes cumplen el rol de guía y orientador del aprendizaje para lograr que los estudiantes transiten al desarrollo superior de sus habilidades en los modos de pensar, sentir y actuar.

¿Cómo se logró que los estudiantes sean partícipes y protagonistas de su aprendizaje revalorando sus costumbres ancestrales? Se logró por el interés y motivación de los estudiantes awajún, con la presencia de los muun yacha ainau donde se compartían en forma vivencial sus costumbres generando orgullo de ser parte de una cultura muy rica, ancestral y valiosa, sintiéndose comprometidos con su conservación y revaloración.

m. Pueblos indígenas

De acuerdo con la Organización de las Naciones Unidas el concepto moderno e inclusivo de indígenas se refiere a los pueblos que se identifican a sí mismos y son reconocidos y aceptados por su comunidad como indígenas. Se caracterizan por tener una continuidad histórica con sociedades precoloniales; poseen un sistema social, económico o políticos distintos, mantienen fuertes vínculos con su territorio y sus recursos naturales, y conservan sus lenguas y creencias (Minedu, 2012).

n. Revalorización de la cultura ancestral

Se entiende como el proceso de volver a darle importancia a aquellas costumbres, tradiciones, conocimiento y actividades que los diversos pueblos y etnias han dejado de practicar a causa del proceso de alienación a culturas extranjeras y al mismo proceso de globalización.



Dirección Regional de
Educación de Amazonas
Jr. Amazonas 951 - Chachapoyas



GOBIERNO REGIONAL AMAZONAS

Gerencia Regional de Desarrollo Social
Dirección Regional de Educación Amazonas

